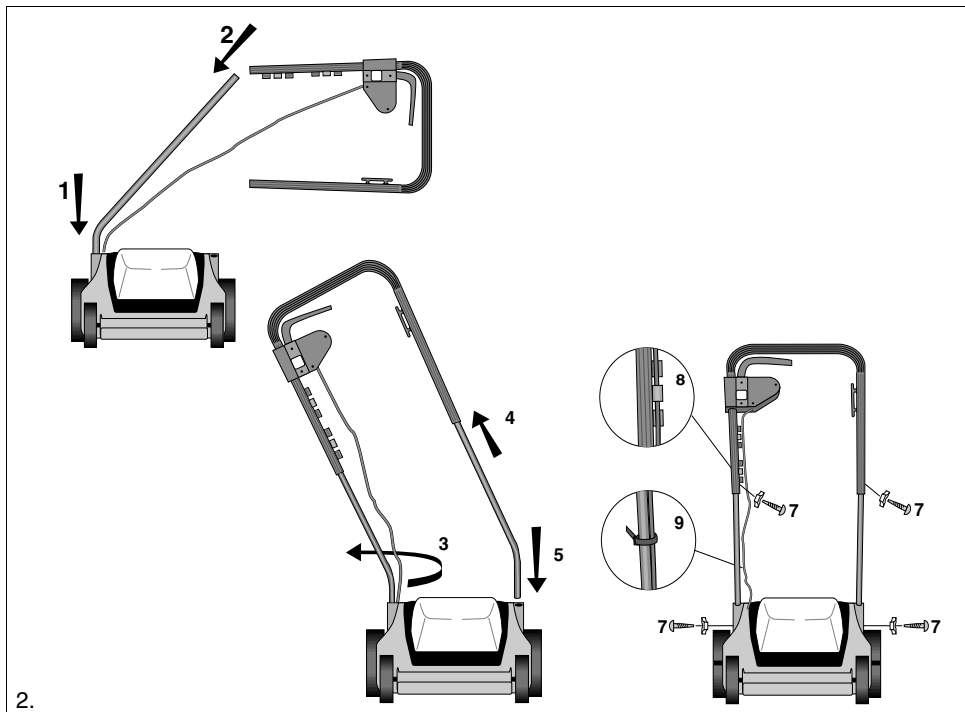
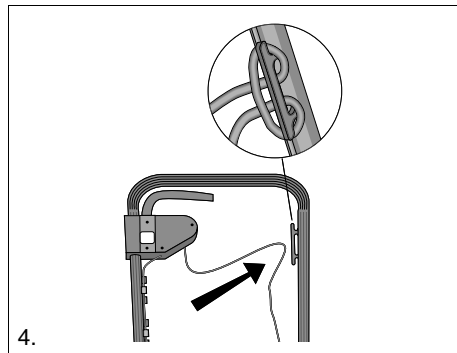
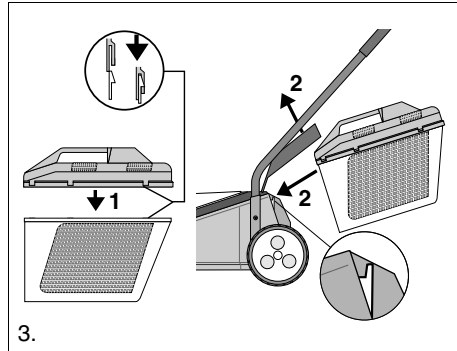
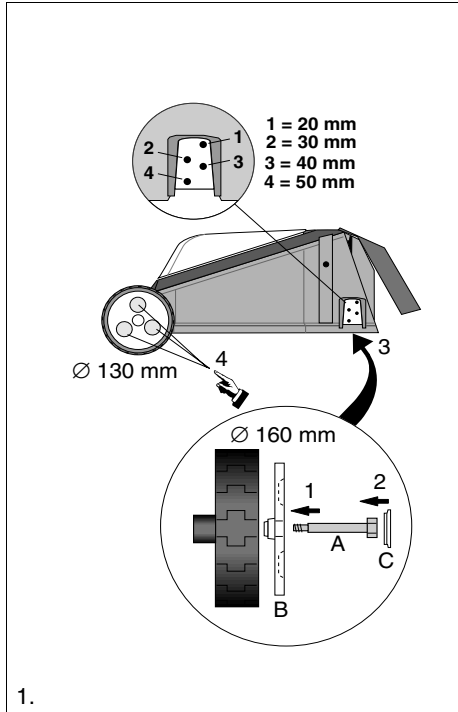
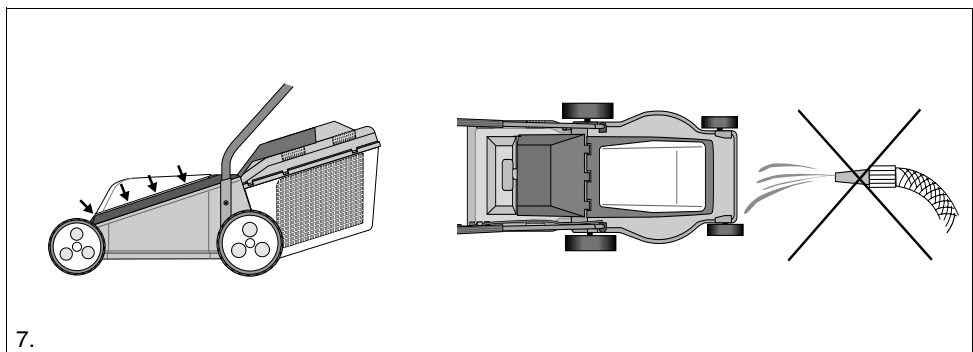
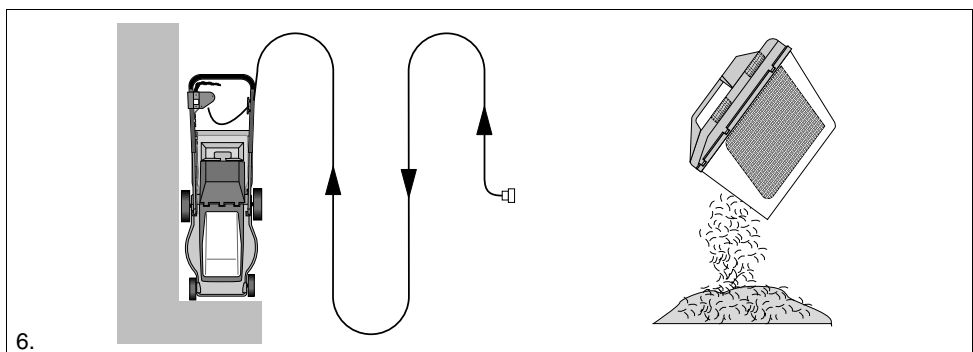
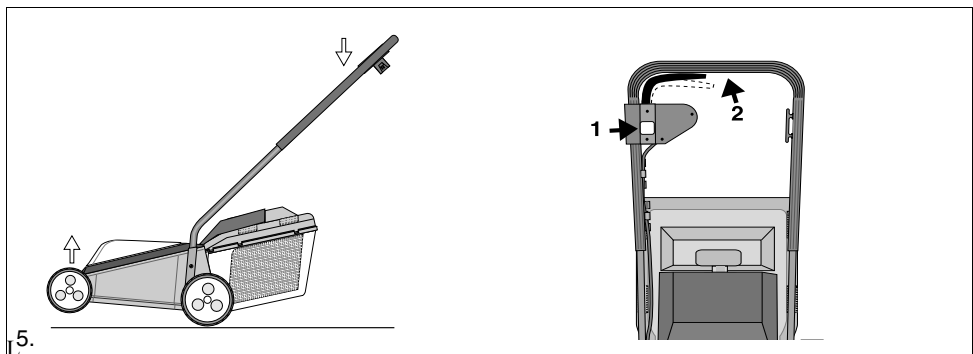


- Ⓧ DE GEBRAUCHSANWEISUNG
- Ⓧ FR MANUEL D'UTILISATION
- Ⓧ IT ISTRUZIONI PER L'USO
- Ⓧ PL INSTRUKCA OBSLUGI
- Ⓧ CZ NÁVOD K POUŽITÍ
- Ⓧ HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- Ⓧ SI NAVODILA ZA UPORABO
- Ⓧ LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
- Ⓧ LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**33 E**

**Die Anweisungen sind gründlich durchzulesen!  
Lire les instructions attentivement!  
Leggere attentamente il manuale di istruzioni!  
Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi!  
Prostudujte pečlivě přiložený návod!  
Olvassa át alaposan az előírásokat!  
Natančno preberite navodila za uporabo!  
Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību!  
Atidžiai perskaitykite taisykles!**





**D** ..... 4

**CZ** .....20

**FR** ..... 8

**H** .....24

**IT** ..... 12

**SI** .....39

**PL** ..... 16

**LV** .....33

**LT** .....37

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### SYMBOLE

Folgende Symbole befinden sich an der Maschine, um den Bediener daran zu erinnern, daß bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Die Symbole bedeuten:



Warnung! Vor der Benutzung der Maschine die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften durchlesen.



Warnung! Zuschauer fernhalten. Auf herausgeschleuderte Gegenstände achten.



Warnung! Bevor mit Reparaturarbeiten begonnen wird, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.



Warnung! Das Verlängerungskabel vom Schneidaggregat fernhalten.



Warnung! Wenn die Maschine in Betrieb ist dürfen weder Hände noch Füße unter die Haube gelangen.



Warnung! Hinweis! Das Messer dreht sich nach Ausschalten der Maschine weiter.



### ALLGEMEINES



**Dieses Symbol bedeutet WARNUNG. Ein Nichtbefolgen der Instruktionen kann Personen- und/oder Sachschaden zur Folge haben.**

- Die Bedienungsanleitung ist gründlich durchzulesen. Bedienungsanleitungen sowie korrekte Anwendung der Maschine sollten beherrscht werden.
- Diese Maschine ist nur für das Mähen von Rasenflächen vorgesehen. Sie darf nicht für das Schneiden von Büschen, Hecken, Kletterpflanzen o.ä. verwendet werden, da dies zu Personenschäden führen kann.
- Kindern oder Personen, die diese Vorschriften nicht kennen, sollte die Benutzung des Rasenmäher nicht gestattet werden.

- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen den Rasenmäher nicht bedienen.
- Wenn andere Personen (besonders Kinder) oder Tiere in der Nähe sind, sollte nicht gemäht werden.
- Der Benutzer haftet für Unglücksfälle oder Schäden, die anderen Menschen oder deren Eigentum zugefügt werden.
- Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn der Benutzer unter Alkohol-, Drogen-, oder Tabletteneinfluß steht. Desweiteren darf der Benutzer nicht übermüdet oder krank die Maschine benutzen.

### VORBEREITUNGEN

- Beim Mähen sind festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Die Maschine sollte nicht barfuß oder in Sandalen gefahren werden.
- Beim Mähen ist immer ein Gehörschutz zu tragen.
- Die Fläche, die gemäht werden soll, ist sorgfältig zu kontrollieren. Steine, Stöcke, Stahldrähte oder andere Gegenstände sind zu entfernen.
- Vor der Benutzung ist stets zu kontrollieren, ob die Schneidwerkzeuge und ihre Befestigungen nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Um eine Unwucht zu vermeiden, sind abgenutzte oder beschädigte Teile satzweise auszuwechseln.

### Anschluß der Maschine

- Nur Verlängerungskabel benutzen, die für die Arbeit außer Haus anerkannt sind und in den Steckkontakt der Maschine passen. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an Ihren Fachhändler.
- Als zusätzliche Sicherheit ist ein Erdungsfehlerschalter mit einem Schaltstrom von nicht mehr als 30 mA zwischen Steckdose und Verlängerungsschnur zu schalten.
- Vor jeder Benutzung der Maschine sicherstellen, daß das Verlängerungskabel nicht beschädigt ist. Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn das Kabel beschädigt ist.

### DIE BENUTZUNG

- Nur bei Tageslicht oder guten Beleuchtungsverhältnissen mähen.
- Das Mähen in nassem Gras möglichst vermeiden.
- Besonders an Hängen gleichmäßig und sicher fahren.
- Beim Mähen niemals laufen, sondern gehen.

- Rasenmäher, die mit Rädern versehen sind, sollten beim Mähen von Gefällen immer quer zum Hang gefahren werden, niemals hinauf oder hinunter.
- Bei Richtungsänderungen an einem Hang ist äußerste Vorsicht geboten.
- Nicht an Hängen mit mehr als 15° Steigung mähen.
- Beim Rückwärtsfahren und Zurückziehen des Rasenmähers ist besondere Vorsicht geboten.
- Wenn der Rasenmäher beim Transport über andere Flächen als Gras geneigt werden muß oder zu bzw. von den zu bearbeitenden Flächen transportiert wird, ist der Motor auszuschalten.
- Den Rasenmäher niemals mit unzureichendem Schutz oder ohne Sicherheitseinrichtungen wie z.B. Grasfangeinrichtungen fahren.
- Den Motor vorsichtig entsprechend der Anleitung starten. Abstand von den Schneidwerkzeugen halten.
- Der Motor sollte beim Anlassen möglichst aufrecht stehen. Wenn dies nicht gewährleistet werden kann, ist darauf zu achten, daß er nicht mehr als absolut notwendig und zu der vom Benutzer abgewandten Seite geneigt wird.
- Stets einen angemessenen Abstand von rotierenden Messern oder anderen rotierenden Teilen halten. In eventuell vorhandene Auswurföffnungen niemals mit der Hand hineingreifen.
- Der Messerbalken dreht sich nach Freigabe des Startergriffes noch eine Weile weiter.
- Ist die Maschine mit einem Grasauswerfer ausgerüstet, muß dieser immer von Ästen, Abfall u. dergl. saubergehalten werden.
- Den Rasenmäher niemals anheben oder tragen, wenn der Motor in Betrieb ist.

#### Motor ausschalten und Stecker herausziehen:

- Wenn der Rasenmäher stehen gelassen wird.
- Vor dem Entfernen von Stöckchen und Abfall oder bei Verstopfungen der Auswurföffnung.
- Zur Kontrolle, Reinigung oder Wartung der Maschine.
- Wenn über einen Fremdkörper gefahren worden ist und eventuelle Schäden untersucht oder repariert werden sollen.
- Zur Kontrolle der Maschine beim Auftreten von ungewöhnlich starken Vibrationen (sofort kontrollieren).
- Immer darauf achten, daß das Kabel nicht in die Nähe des Schneidwerkzeugs gerät. Wird das Kabel beim Mähen beschädigt, Maschine sofort

abstellen und Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor das Kabel untersucht wird. Beschädigtes Kabel nur von einem ausgebildeten Elektriker reparieren oder austauschen lassen.

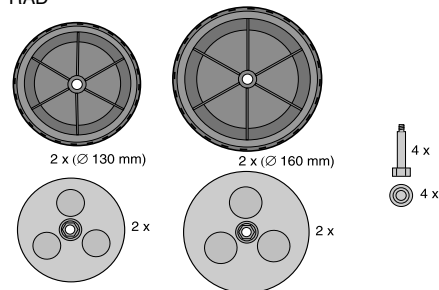
#### WARTUNG UND LAGERUNG

- Kontrollieren, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind und die Maschine sich in einwandfreiem Zustand befindet.
- Ist die Maschine mit einem Grasauswerfer ausgerüstet, muß öfter kontrolliert werden, ob Verschleiß oder Schäden am Grasauswerfer festzustellen sind.
- Abgenutzte oder beschädigte Teile sind aus Sicherheitsgründen auszuwechseln.
- Den Rasenmäher gründlich reinigen und ihn im Haus an einem trockenen Platz verwahren. Der Mäher darf nicht mit Wasser gereinigt werden.
- Die Aufbewahrung der Maschine sollte für Kinder unzugänglich sein.

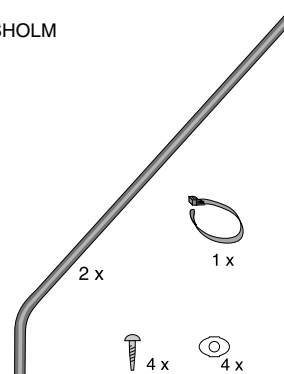
#### MONTAGE

##### ZU MONTIERENDE TEILE

###### RAD



###### FÜHRUNGSHOLM



**WERZEUG FÜR DIE MONTAGE****RAD/SCHNITTHÖHE (Abb. 1)**

1. Radbolzen **A** in die Nabenkapsel **B** drücken.
2. Zentrumscheibe **C** aufsetzen.
3. Das Rad in einer der vier Stellungen des Befestigungsblechs montieren.
4. Mit Hilfe der Fingerringe in der Nabenkapsel von Hand fest anziehen.

Achtung! An allen Rädern die gleiche Schnitthöhe einstellen.

**FÜHRUNGSHOLM (Abb. 2)**

1. Eine Stange gemäß Abb. auf der linken Seite in die Befestigung schieben.
2. Das Oberteil des Holms aufchieben.
3. Den ganzen Holm gemäß Abb. in die entgegen gesetzte Richtung drehen.
4. Die andere Stange in das Oberteil einschieben.
5. Die Stange auf der rechten Seite in die Befestigung drücken.
6. Den ganzen Holm wieder gerade drehen.
7. Schrauben montieren. Fest anziehen.
8. Kabel in den Kabelhaltern befestigen.
9. Kabel mit einem Kabelband an der Stange fixieren.

**GRASFANGBOX (Abb. 3)**

1. Ober- und Unterteil der Grasfangbox zusammensetzen
2. Die Klappe am Mäher öffnen und die Grasfangbox am Chassis einhaken.

Achtung! Der Mäher kann ohne Grasfangbox verwendet werden. Der Grasschnitt bleibt dann auf einer Linie hinter dem Mäher liegen.

**GEBRAUCH DES MÄHERS****ANSCHLUß (Abb. 4)**

Ausschließlich Verlängerungskabel anwenden, die für den Gebrauch im Freien zugelassen sind, eine maximale Länge von 50 m haben. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Der Mäher sollte aus Sicherheitsgründen an einen Erdschlußschalter angeschlossen werden.

Das Verlängerungskabel am Kabelhalter am Holm aufhängen.

**START/STOP (Abb. 5)**

Den Mäher auf ebenem, festen Untergrund starten. Nicht in hohem Gras starten. Den Holm herunterdrücken, so daß die Vorderräder etwas angehoben werden und der Graswiderstand geringer ist.

**Start des Motors:**

1. Knopf drücken.
2. Den Handgriff zum Holm hin ziehen.

**Motor abstellen:**

Den Handgriff loslassen.

**MÄHEN (Abb. 6)**

Stets vom Kabel weg mähen.

Die Grasfangbox rechtzeitig leeren, damit der Grasauswurf nicht verstopft und das Auffangvermögen verschlechtert.

Um Überbelastungen des Motors zu vermeiden, den Mäher in hohem Gras nicht zu schnell schieben.

**WARTUNG****AUSTAUSCH DES MESSERS**

Immer zuerst den Stecker herausziehen, bevor Wartung, Reinigung oder andere Maßnahmen durchgeführt werden.

Schutzhandschuhe verwenden. Den Messerbolzen mit einem 26 mm Schlüssel lösen. Das neue Messer montieren. Anziehmoment 15 Nm.

Stets Originalersatzteile verwenden.

**REINIGUNG/AUFBEWAHRUNG (Abb. 7)**

Den Mäher nach jedem Gebrauch mit Bürste oder Lappen säubern.

Der Kühlluft einlaß um das Motorgehäuse muß immer frei von Gras und Schmutz sein, damit der Motor nicht überhitzt.

Die Unterseite des Chassis kann saubergekratzt werden. Niemals mit Wasser abspülen.

Den Mäher trocken aufbewahren.

---

## UMWELTSCHUTZ

---

Wir empfehlen, zum Schutz unserer Umwelt folgenden Punkten besondere Beachtung zu schenken:

- Ausgewechselte bleihaltige Batterien nicht in die Mülltonne werfen, sondern dem Recycling zuführen (gilt für batteriebetriebene Geräte und solche mit Batteriestart).
- Wenn Ihr Gerät nach langjährigem Gebrauch ausgetauscht werden muß oder nicht mehr benötigt wird, empfehlen wir, es bei Ihrem Fachhändler zum Recycling abzugeben.

---

## SERVICENACHWEIS DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH

---

Sehr geehrter Kunde,

Für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf eines Swing-Gartengerätes entgegengebracht haben, danken wir Ihnen recht herzlich.

Sollte trotz sorgfältiger Konstruktion und Verwendung von bestem Material ein Schaden an Ihrem Gerät auftreten, so bitten wir Sie, die nachfolgenden Hinweise zu beachten:

Bei Garantiereparaturen an Motor und Gerät ist unbedingt eine autorisierte Kundendienst-Werkstätte des Motorherstellers aufzusuchen. Diese finden Sie, nach Postleitzahl sortiert, in dem Verzeichnis der Vertragswerkstätten.

Die Erstmontage und Inbetriebnahme Ihres Gartengerätes kann in diesen Werkstätten vorgenommen werden. Diese Arbeiten sind jedoch keine Garantieleistungen; die Kosten trägt in jedem Fall der Auftraggeber.

## SERVICE

Ein flächendeckendes Servicenetz wird in Deutschland und in anderen Ländern über Servicevertragspartner gewährleistet.

## ERSATZTEILE

In Deutschland und Österreich erfolgt die Ersatzteilversorgung generell über den Ersatzteilgroßhandel. In Deutschland sind es in der Liste benannte MSE-Servicepartner.

Für Österreich ist die Firma ALITEC Motorenhandel u. Service.

Diese Firmen arbeiten mit GGP zusammen. Zudem sind diese Servicepartner mit den Servicewerkstätten in allen Ersatzteilfragen eng verbunden.

## GARANTIE

Die Garantie unterliegt in Deutschland und anderen Ländern den genannten Ersatzteilgroßhändlern.

Grundsätzlich werden Garantiereparaturen über die jeweils zuständige Serviceverkstätten ausgeführt.

Diese sind als Beipack beim GGP Gartengeräte in einer Liste aufgeführt.

Retouren und Reklamationen können bei der GGP GmbH nicht angenommen werden.

## CONSIGNES DE SECURITE

### SYMBOLES

Les symboles suivants placés sur la machine indiquent que la plus grande attention et la plus grande prudence sont requises lors de l'utilisation de la machine.

Les symboles indiquent:



Attention! Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement le mode d'emploi et le manuel de sécurité.



Attention! Veillez à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine. Danger de projection d'objets.



Attention! Avant de commencer tout travail de réparation, débranchez le contact à fiche.



Attention! Eloignez de l'unité de coupe le câble prolongateur.



Attention! N'introduisez ni la main ni le pied sous le capot lorsque la machine est en marche.



Attention! La lame continue à tourner après arrêt de la machine.



### GENERALITES



**Ce symbole signifie ATTENTION. Indique un risque de blessure individuelle et/ou de dommage matériel, faute de suivre les instructions données.**

- Lire les instructions attentivement. Apprendre l'ensemble des commandes et la bonne utilisation de la machine.
- Cette machine est destinée uniquement à la tonde des pelouses. Il est interdit de l'utiliser pour couper notamment les buissons, les haies et les plantes grimpantes, pour éviter le risque de se blesser.
- Ne jamais laisser les enfants ou toute personne ignorant ces directives utiliser la tondeuse. Il peut exister une législation locale concernant l'âge de l'utilisateur.

- Ne jamais utiliser la tondeuse quand d'autres personnes, en particulier enfants ou animaux, sont à proximité.
- Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents survenus aux personnes ou aux biens.
- Ne jamais utiliser la machine sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Ne pas non plus utiliser la machine étant fatigué ou malade.

### AVANT L'EMPLOI

- Porter de fortes chaussures et des pantalons longs pour utiliser la machine. Ne jamais être pieds nus ou en sandales.
- Toujours porter un protège-oreille.
- Bien vérifier l'état de la zone à tondre: enlever pierres, branchages, fils de fer et autres obstacles.
- Avant l'utilisation: toujours vérifier que les lames et les fixations ne sont ni usées ni endommagées. Remplacer les pièces usées ou endommagées par jeu entier, afin de préserver l'équilibre.

### Raccordement de la machine:

- N'utiliser qu'une rallonge destinée à l'usage extérieur et adaptée à la prise de la machine. En cas d'hésitation, consulter le revendeur.
- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher entre la prise murale et la rallonge un rupteur d'erreur de terre ayant un courant de rupture inférieur à 30 mA.
- S'assurer à chaque utilisation que le cordon est intact, sinon ne pas utiliser la machine.

### CONDUITE

- Ne tondre qu'à la lumière du jour ou avec un éclairage suffisant.
- Si possible, éviter de tondre de l'herbe humide.
- S'assurer d'être bien d'aplomb dans les pentes.
- Ne jamais courir, mais marcher normalement.
- Toujours tondre perpendiculairement à la pente, jamais dans le sens de la pente (descente ou montée), quand on utilise une tondeuse à roues.
- Faire très attention en changeant de direction dans une pente.
- Ne pas tondre sur terrain en pente de plus de 15°.
- Faire très attention en reculant ou en tirant vers soi la tondeuse.



- Arrêter le moteur pour incliner la tondeuse en franchissant des surfaces autres que la pelouse, de même que pour transporter la tondeuse vers la zone à tondre et pour en revenir.
- Ne jamais utiliser la tondeuse avec une carrosserie incomplète, ou sans que soient en place les dispositifs de sécurité, tels que le collecteur d'herbe.
- Mettre le moteur en marche avec précaution, en suivant bien les instructions. Garder les pieds à l'abri des lames.
- Ne pas incliner la tondeuse en mettant le moteur en marche, sauf si l'inclinaison de la tondeuse est nécessaire au démarrage. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus qu'il n'est nécessaire, et toujours incliner la partie la plus éloignée de soi.
- Garder les mains et les pieds à l'abri des lames et autres pièces rotatives. S'il existe un orifice d'éjection, ne jamais y mettre la main.
- La barre de coupe continue à tourner un moment après que l'on ait relâché la manette de démarrage.
- Si la machine est équipée d'un éjecteur d'herbe, veiller à ce que l'ouverture d'éjection n'est pas encombrée de branches, de débris etc.
- Ne jamais soulever ou porter la tondeuse quand le moteur est en route.

#### Arrêter le moteur et débrancher le cordon de branchement:

- Avant d'abandonner la tondeuse.
- Pour enlever les brindilles et déchets, ou si l'éjecteur est bouché.
- Pour le contrôle, le nettoyage ou l'entretien de la machine.
- Après avoir heurté un obstacle et pour vérifier si rien n'est endommagé, ou pour faire les réparations éventuelles avant de remettre la tondeuse en route.
- Contrôler la machine au cas où apparaîtraient des vibrations excessives (Vérifier immédiatement).
- Toujours s'assurer que le cordon ne se trouve pas à proximité de la lame. Au cas où le cordon serait endommagé lors de la tonte, arrêter immédiatement la machine, puis détacher le cordon de la prise murale avant d'examiner celui-ci. Tout cordon abîmé doit être réparé par un électricien, ou remplacé.

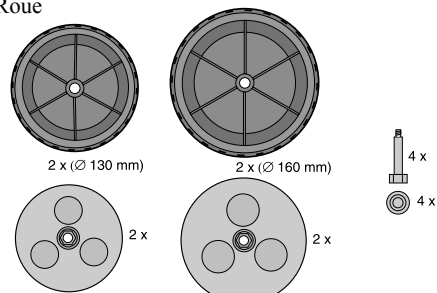
#### ENTRETIEN ET REMISAGE

- Bien vérifier que tous les écrous et vis sont serrés à fond de sorte que la machine fonctionne en toute sécurité.
- Si la machine est équipée d'un collecteur d'herbe, souvent vérifier l'état d'usure et d'endommagement du collecteur.
- Par mesure de sécurité, remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- Bien nettoyer la tondeuse et la remettre dans un lieu sec. Ne pas rincer la machine avec de l'eau.
- Ranger la machine hors de portée des enfants.

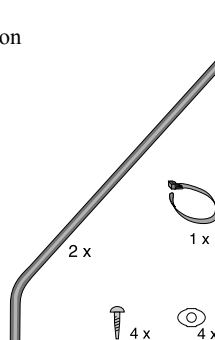
#### MONTAGE

#### PIÈCES À MONTER

##### Roue



##### Guidon



**OUTIL DE MONTAGE****ROUE/HAUTEUR DE COUPE (fig. 1)**

1. Enfoncer l'écrou de fixation A dans le couvercle de roue B.
2. Emboîter la coupelle centrale C.
3. Monter la roue dans l'une des 4 positions de fixation.
4. Serrer à fond manuellement à l'aide des trous du couvercle de roue.

Attention! Régler les 4 roues à la même hauteur de coupe.

**GUIDON (fig. 2)**

1. Enfoncer un tube de coudé dans la fixation gauche, voir fig.
2. Glisser sur ce tube la partie supérieure du guidon.
3. Tourner en sens inverse cet ensemble, voir fig.
4. Glisser l'autre tube dans la partie supérieure.
5. Enfoncer ce tube dans la fixation droite.
6. Remettre l'ensemble en position droite.
7. Poser les vis et les serrer à fond.
8. Passer le câble électrique dans les fixations.
9. Fixer le câble électrique avec un serre-câble.

**COLLECTEUR D'HERBE (fig. 3)**

1. Assembler les parties supérieures et inférieures du collecteur.
2. Ouvrir le couvercle de la machine et fixer en place le collecteur sur le châssis.

Attention! La tondeuse peut marcher sans collecteur. L'herbe coupée est alors éjectée par l'arrière.

**UTILISATION DE LA MACHINE****RACCORDEMENT (fig. 4)**

Utilisez uniquement une rallonge homologuée pour un usage à l'extérieur d'une longueur maximale de 50 mètres. En cas de doute, contactez votre revendeur.

Accrocher le câble à la fixation placée sur le haut du brancard.

**MARCHE/ARRÊT (fig. 5)**

Mettre la tondeuse en marche sur une surface plane et ferme, jamais dans l'herbe haute. Appuyer sur le brancard pour soulever légèrement les roues avant, et réduire ainsi la résistance de l'herbe.

**Mise en route du moteur:**

1. Appuyer sur le bouton.
2. Amener le levier commutateur contre le guidon.

**Arrêt du moteur:**

Lâcher la poignée.

**TONTE (fig. 6)**

Tondre toujours en ayant à l'écart le câble.

Vider le collecteur à temps de façon à ne pas obstruer la sortie ce qui gênerait le ramassage.

Pour éviter de surcharger le moteur, ne pas pousser la tondeuse brusquement dans l'herbe haute.

**ENTRETIEN****ÉCHANGE DE LAME**

Toujours enlever le contact avant l'entretien, le nettoyage ou toute intervention sur la machine.

Mettre des gants de protection. Desserrer l'écrou de lame avec une clé de 26 mm. Poser la nouvelle lame. Couple de serrage 15 Nm.

Toujours utiliser des pièces d'origine.

**NETTOYAGE/REMISAGE (fig. 7)**

Après chaque utilisation, nettoyer la tondeuse à la brosse ou au chiffon.

Enlever l'herbe et la saleté de la prise d'air frais pour ne pas surchauffer le moteur.

Nettoyer en grattant le dessous du châssis. Ne pas rincer à l'eau.

Conserver la tondeuse au sec.

## ENVIRONNEMENT

Pour protéger l'environnement, nous vous conseillons de suivre les recommandations suivantes:

- Ne jetez pas les batteries au plomb dans la poubelle. Apportez les batteries usagées à un centre de recyclage pour batteries (concerne les machines alimentées par batterie et les machines avec démarrage par batterie).
- Si votre machine, après de nombreuses années d'utilisation, doit être remplacée ou si elle n'est plus nécessaire, nous vous recommandons de l'apporter à votre revendeur pour qu'elle soit recyclée.

## ENTRETIEN

### ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

**Utilisez toujours des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Les pièces de rechange et accessoires non d'origine n'ont été ni contrôlés ni agréés par le fabricant de la tondeuse. L'utilisation de pièces de rechange et accessoires non d'origine peut occasionner des risques de dommages, même si ces pièces et accessoires conviennent à la machine. Le fabricant de la tondeuse décline toute responsabilité quant aux dommages occasionnés par ces pièces ou accessoires.**

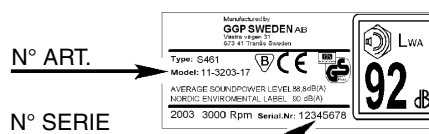
Les pièces de rechange d'origine sont disponibles dans les stations-service agréées et chez de nombreux revendeurs.

Nous recommandons de confier la machine, une fois par an, à un atelier d'entretien autorisé, pour les opérations d'entretien, de maintenance et de contrôle des dispositifs de sécurité.

## IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'identification du produit est déterminée par les numéros d'article et de série de la machine.

Ils sont situés sur la plaquette collée sur le châssis de la machine:



Utilisez ces facteurs d'identification lors des contacts avec les ateliers d'entretien et lors des achats de pièces de rechange.

Aussitôt après l'achat de la machine, reportez ces numéros à la dernière page de cette brochure.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit sans préavis.

## POLITIQUE DE GARANTIE

La période de garantie d'usine de votre nouveau Matériel de jardinage est de 24 mois, usage privé et de 3 mois, usage professionnel.

Cette période commence le jour de l'achat. Conservez donc bien votre bon d'achat comme preuve. Les pièces faisant preuve de faute de matière ou de fabrication seront remplacées par le fabricant.

Les frais d'envoi causés par des remplacements ou réparations sous garantie sont à la charge du propriétaire de la tondeuse. La garantie ne s'applique pas à l'usine ou à des casses causées par la négligence du propriétaire/utilisateur.

## NORME DI SICUREZZA

### SIMBOLI

I seguenti simboli sono riportati sulla macchina per ricordare che durante l'uso occorre prestare attenzione e cautela.

Significato dei simboli:



Avvertenza! Leggere il libretto istruzioni ed il manuale di sicurezza prima di utilizzare la macchina.



Avvertenza! Non lasciare avvicinare nessuno durante il lavoro. Fare attenzione alla proiezione di oggetti.



Avvertenza! Prima di iniziare qualsiasi intervento di riparazione, estrarre la spina dalla presa.



Avvertenza! Tenere lontana la prolunga dal gruppo di taglio.



Avvertenza! Non infilare le mani o i piedi sotto il carter mentre la macchina è in funzione.



Avvertenza! La lama continua a ruotare per un po' di tempo anche dopo lo spegnimento della macchina.



### GENERALITA'



**Questo simbolo vuol dire ATTENZIONE. Se le istruzioni non vengono seguite con scrupolo, si potrebbero verificare danni a persone e/o cose.**

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni per l'uso. Prendere confidenza con i comandi e impararle ad usare correttamente la macchina.
- Questa macchina è destinata al solo taglio dell'erba. Ogni altro uso, per es. taglio di cespugli, siepi e rampicanti è vietato a causa del rischio di lesioni alla persona.
- Non permettere a bambini o persone che non conoscono queste istruzioni di usare il raserba. Regolamenti locali potrebbero prevedere restrizioni sull'età dell'operatore.
- Non usare il raserba in prossimità di persone, specialmente bambini, o animali.

- Notare che l'operatore è responsabile di danni a persona e/o cose.
- Non operare in caso di stanchezza, in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di medicinali.

### PREPARATIVI

- Indossare scarpe resistenti e pantaloni lunghi quando si usa il raserba. Non usare la macchina scalzi o con sandali.
- Usare sempre cuffie auricolari protettive.
- Controllare in anticipo la zona da tagliare e allontanare pietre, bastoni, fili di ferro e altri oggetti.
- Prima di usare il raserba controllare sempre che le lame e il dispositivo di aggancio siano in buono stato. Sostituire a gruppi le parti consumate o danneggiate in modo da mantenere l'equilibrio.

#### Collegamento della macchina:

- Usare solo prolunghe previste per l'uso all'aperto, adeguate alla spina della macchina. In caso di dubbio contattare il rivenditore.
- Per una maggiore sicurezza, l'impianto dovrebbe essere dotato di salvavita con fusibile di massimo 30 mA.
- Prima di ogni occasione d'uso controllare che la prolunga non sia danneggiata. Non usare la macchina se la prolunga è danneggiata.

### NORME D'UTILIZZO

- Tagliare solo alla luce del giorno o con illuminazione sufficiente.
- Se possibile, evitare di tagliare erba bagnata.
- In pendenza, cercare di camminare adagio.
- Non correre mai, tagliare sempre a passo d'uomo.
- Se si utilizza un raserba a ruote, nelle pendenze tagliare sempre di traverso, mai su e giù.
- Fare molta attenzione ai cambiamenti di direzione in pendenza.
- Non tagliare in pendenze superiori a 15°.
- Fare molta attenzione durante il movimento in retromarcia o quando si tira il raserba verso di sé.
- Fermare il motore se il raserba deve essere inclinato per il passaggio su superfici non erbose e durante il trasporto da e per la zona da tagliare.
- Non usare il raserba se le protezioni o i dispositivi di sicurezza sono difettosi, ad esempio il raccogliherba, non sono al proprio posto.
- Accendere il motore con prudenza seguendo le istruzioni. Tenere lontano i piedi dalle lame.

- Al momento dell'accensione, inclinare il raserba solo se è strettamente necessario. In tal caso non inclinare più del necessario; inclinare solo la parte più lontana dall'operatore.
- Tenere lontani mani e piedi dalla lama e da altri oggetti in rotazione. Se esiste, non infilare mai le mani nel foro d'uscita dell'erba.
- Il gruppo lame continuerà a ruotare per un po' dopo che è stata rilasciata la maniglia di avviamento.
- Se la macchina è dotata di scarico dell'erba, assicurarsi che l'apertura di scarico sia sempre libera da rametti, sporco e altro.
- Non alzare nè trasportare mai il raserba con il motore acceso.

#### Spegnere il motore e togliere la spina:

- Quando si è finito di usare il raserba.
- Per allontanare piccoli rami o quando il foro d'uscita è intasato.
- Prima di effettuare il controllo, la pulizia e la manutenzione della macchina.
- In caso di contatto con un oggetto estraneo, per controllare se si sono verificati eventuali danni e nel caso in cui si debba eseguire una riparazione prima di riaccendere il raserba.
- Per controllare la macchina se comincia a vibrare troppo (in questo caso effettuare il controllo immediatamente).
- Assicurarsi che il filo non si trovi vicino alla lama. Se il filo viene danneggiato durante il taglio, fermare immediatamente la macchina ed estrarlo dalla presa prima del necessario controllo. Il filo danneggiato deve essere riparato da personale qualificato oppure sostituito.

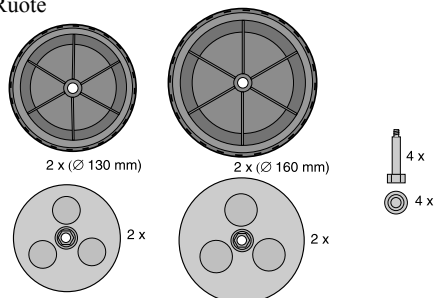
#### MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

- Controllare che tutti i bulloni e le viti siano serrati in modo tale che il raserba possa funzionare sempre in condizioni di sicurezza.
- Se la macchina è dotata di raccoglierba, controllarne con frequenza l'integrità. Controllare spesso se il raccoglierba presenta usura o danni.
- Sostituire per maggiore sicurezza le parti consumate o danneggiate.
- Pulire bene il raserba e tenerlo a riparo in un ambiente asciutto. Il raserba non deve essere lavato con acqua.
- Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini.

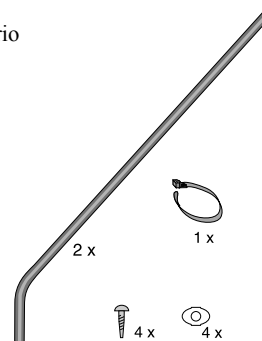
## MONTAGGIO

### PARTI DA MONTARE

#### Ruote



#### Manubrio



### UTENSILI PER IL MONTAGGIO



### RUOTE/ALTEZZA DI TAGLIO (fig. 1)

1. Infilare il bullone A nel coprimozzo B.
2. Premere a posto il tappo C.
3. Montare la ruota su una delle quattro posizioni dell'attacco.
4. Stringere bene, manualmente, aiutandosi con la presa sul coprimozzo.

N.B! Tutte le ruote devono essere montate alla stessa altezza di taglio.

**MANUBRIO (fig. 2)**

1. Infilare un'asta del manubrio nel fissaggio a sinistra come da figura.
2. Montarvi la sezione superiore del manubrio.
3. Girare tutto il manubrio in senso opposto, come da figura.
4. Inserire l'altra asta nella sezione superiore.
5. Infilare l'asta nel fissaggio a destra come da figura.
6. Riportare tutto il manubrio in posizione.
7. Montare le viti. Serrare bene.
8. Fermare il filo nei portafilo.
9. Legare il filo elettrico con le fascette.

**RACCOGLIERBA (fig. 3)**

1. Assemblare la parte superiore e quella inferiore del raccogliherba.
2. Aprire lo sportello della macchina e agganciare il raccogliherba al telaio.

N.B! Il rasaerba può essere usato senza raccogliherba. L'erba viene lasciata in filari dietro la macchina.

**USO DEL RASAERBA****COLLEGAMENTO (fig. 4)**

Utilizzare esclusivamente una prolunga omologata per uso all'aperto della lunghezza massima di 50 metri. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore.

Per una maggiore sicurezza il rasaerba andrebbe collegato ad un interruttore con salvavita.

Agganciare la prolunga al gancio relativo sul manubrio.

**AVVIAMENTO/ARRESTO (fig. 5)**

Avviare il rasaerba su un terreno pianeggiante. Non partire sull'erba molto alta. Premere sul manubrio per alleggerire il carico sulle ruote anteriori e diminuire la resistenza dell'erba.

**Avviamento del motore:**

1. Premere il pulsante.
2. Tirare la maniglia verso il manubrio.

**Arresto del motore:**

Rilasciare la maniglia.

**TAGLIO DELL'ERBA (fig. 6)**

Procedere sempre allontanandosi dal filo.

Vuotare per tempo il raccogliherba in modo da non ostruire lo scarico dell'erba e comprometterne la raccolta.

Per evitare di sovraccaricare il motore, non far avanzare troppo velocemente il rasaerba nell'erba alta.

**MANUTENZIONE****SOSTITUZIONE DELLA LAMA**

Staccare sempre la spina dalla presa prima di ogni intervento di manutenzione, pulizia o altro.

Usare guanti di protezione. Svitare il bullone della lama con una chiave da 26 mm. Montare la nuova lama. Coppia di serraggio 15 Nm.

Usare sempre ricambi originali.

**PULIZIA/RIMESSAGGIO (fig. 7)**

Dopo ogni occasione d'uso, pulire la macchina con una spazzola o uno straccio.

Tenere pulite da erba e sporco le prese d'aria intorno al coperchio del motore, per impedirne il surriscaldamento.

Raschiare il sotto della scocca. Non usare mai acqua.

Conservare il rasaerba in luogo asciutto.

**L'AMBIENTE**

Per la difesa dell'ambiente, vi raccomandiamo di osservare attentamente i seguenti punti:

- Non gettare le batterie al piombo nella spazzatura. Consegnarle ad un centro di raccolta autorizzato (norma applicabile a macchine a batteria e macchine con avviamento a batteria).
- Quando, dopo molti anni di lavoro, è necessario cambiare la vostra macchina oppure non vi serve più, vi raccomandiamo di restituirla al rivenditore per il riciclaggio.

## ASSISTENZA

### RICAMBI/ACCESSORI



**Utilizzare esclusivamente ricambi ed accessori originali. I ricambi e gli accessori non originali non sono stati controllati né omologati dal produttore del raserba. L'utilizzo di ricambi non originali può comportare danni, anche se apparentemente le parti sono accoppiate correttamente. Il produttore del raserba non risponde di eventuali danni dovuti all'utilizzo di ricambi o accessori non originali.**

I ricambi originali sono disponibili presso i centri autorizzati di assistenza e numerosi rivenditori.

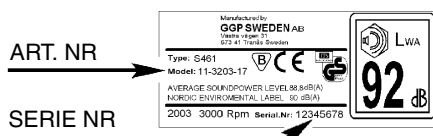
Si consiglia di lasciare la macchina presso una officina autorizzata una volta l'anno per la revisione generale, la manutenzione e il servizio dei dispositivi di sicurezza.

Per quanto riguarda il servizio e i ricambi, contattare il rivenditore.

## IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

L'identità del prodotto è stabilita dal numero di serie e dell'articolo della macchina.

Questi sono presenti sull'adesivo incollato al telaio della macchina:



Per ogni contatto con l'officina autorizzata e per l'acquisto dei ricambi usare sempre questi due mezzi di identificazione.

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina riportare i numeri di cui sopra nell'ultima pagina di questa pubblicazione.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

## GARANZIA

La ditta garantisce i suoi raserba per la durata di 2 anno (uso personale) o di tre mesi (uso professionale).

La garanzia decorre dal momento in cui la macchina è stata acquistata. Perciò va ben conservato lo scontrino. Il costruttore sostituirà tutte le parti che risulteranno difettose per materiale o per costruzione.

Le spese di spedizione causate dalle riparazioni o dalle sostituzioni sono a carico del compratore. La richiesta di intervento gratuito verrà rifiutata in caso di uso errato da parte dell'utente o del proprietario.

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

### OZNACZENIA

Na maszynie znajdują się następujące oznaczenia przypominające o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas jej obsługi.

Objaśnienie znaków:



Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem maszyny należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz broszurą omawiającą zasady bezpieczeństwa.



Ostrzeżenie! Osoby postronne nie powinny znajdować się w pobliżu. Należy uważać na przedmioty wyrzucane spod kosiarki.



Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności naprawczych należy wyłączyć wtyczkę z kontaktu.



Ostrzeżenie! Należy dopilnować, aby przedłużacz nie znajdował się w pobliżu układu tnącego kosiarki.



Ostrzeżenie! Nie wolno wkładać ręki pod dolną osłonę, gdy maszyna jest włączona.



Ostrzeżenie! Ostrze obraca się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika.



## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

### UWAGI OGÓLNE



Ten symbol oznacza **OSTRZEŻENIE**. Niedokładne przestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

- Przeczytaj dokładnie instrukcję, zapoznaj się z wszystkimi czynnościami kontrolnymi oraz przyswoj sobie zasady prawidłowej obsługi maszyny.
- Maszyna przeznaczona jest wyłącznie do koszenia trawy. Wszystkie inne rodzaje zastosowań, jak np. przycinanie krzewów, żywopłotów i pnączy, są zabronione ze względu na niebezpieczeństwo spowodowania obrażeń.

- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci lub osoby niezaznajomione z niniejszą instrukcją posługiwały się kosiarką. Miejscowe przepisy mogą zawierać dodatkowe ograniczenia dotyczące dolnej granicy wieku, od której dopuszcza się prowadzenie (obsługę) kosiarki.
- Nigdy nie wolno kosić, gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne, a szczególnie dzieci lub zwierzęta.
- Należy pamiętać, że na kierowcy (operatorze) kosiarki spoczywa pełna odpowiedzialność za ewentualnie spowodowane wypadki, w wyniku których inne osoby mogą odnieść obrażenia lub ponieść szkody materialne.
- Nie wolno posługiwać się maszyną po spożyciu alkoholu, leków lub środków odurzających, a także w stanie przemęczenia lub choroby.

### PRZYGOTOWANIE

- Do koszenia należy założyć grube, solidne obuwie i długie spodnie. Nie należy obsługiwać maszyny będąc boso lub w lekkich sandałach.
- Należy zawsze używać ochronników słuchu (słuchawek ochronnych lub zatyczek do uszu).
- Przed koszeniem należy sprawdzić, czy na trawniku nie ma kamieni, patyków, drutu stalowego i innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić kosiarkę.
- Przed przystąpieniem do koszenia sprawdź, czy ostrza i inne części nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zużycia lub uszkodzenia części należy dokonać wymiany danego zestawu, aby zachować prawidłowe wyważenie.

### Podłączanie maszyny

- Należy stosować wyłącznie zatwierdzone przedłużacze, które pasują do gniazdka maszyny służącego do podłączania jej na zewnątrz pomieszczeń.
- W celu zwiększenia bezpieczeństwa, między gniazdkiem ściennym i przedłużaczem powinien zostać zainstalowany samoczynny, zwarciovowy wyłącznik bezpieczeństwa o natężeniu prądu wyłączenia nie większym niż 30 mA.
- Przed każdorazowym użyciem maszyny należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony. Nie wolno używać maszyny z uszkodzonym przewodem lub przedłużaczem.

### PRACA MASZYNĄ

- Należy kosić wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu elektrycznym.
- Jeżeli jest to możliwe, należy unikać koszenia mokrej trawy.



- Kosząc na terenie pochyłym, należy upewnić się, czy istnieje możliwość swobodnego, bezpiecznego poruszania się we wszystkich kierunkach.
- Podczas koszenia nigdy nie należy poruszać się, przyspieszonym krokiem, lecz zawsze prowadzić kosiarkę krokiem spacerowym.
- Kosząc trawę kosiarką na kółkach na terenie pochyłym należy ścinać w kierunku poprzecznym do pochyłości, nigdy wzdłuż spadku.
- Kosząc trawę na terenie pochyłym należy zachowywać szczególną ostrożność przy zmianie kierunku.
- Nie używać kosiarki na spadkach powyżej 15°.
- Należy zachowywać szczególną ostrożność podczas zawracania i podczas przysuwania kosiarki w kierunku do siebie.
- Chcąc pochylić kosiarkę na bok w celu jej przeniesienia na inny trawnik bądź przetransportowania do miejsca koszenia lub z powrotem, należy najpierw wyłączyć silnik.
- Nie wolno używać kosiarki z uszkodzoną osłoną, bez urządzeń zabezpieczających, lub gdy zbiornik na trawę nie znajduje się na swoim miejscu.
- Silnik należy uruchamiać z zachowaniem ostrożności i zgodnie z załączoną instrukcją. Podczas uruchamiania silnika należy trzymać stopy z dala od układu tnącego maszyny.
- Kosiarki nie należy przechylać na bok podczas uruchamiania silnika, oprócz przypadków, gdy jest to konieczne. Jeżeli taka konieczność zachodzi, nie należy przechylać kosiarki więcej, niż jest to niezbędne. Przechylać należy wówczas tę jej część, która znajduje się najdalej od operatora.
- Nogi należy stawiać z dala od układu tnącego maszyny i innych jej części obrotowych. Jeżeli maszyna posiada otwór wyrzutowy, nie wolno wkładać do niego rąk.
- Ostrze tnące kosiarki obraca się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika.
- Jeżeli maszyna posiada otwór wyrzutowy do trawy, nie można dopuścić, aby został on zapchany patykami, śmiećmi, itp.
- Kosiarki nie należy nigdy podnosić lub przenosić, podczas gdy uruchomiony jest silnik.

#### Wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę z kontaktu:

- gdy zostawiasz kosiarkę bez nadzoru;
- przed przystąpieniem do czyszczenia kosiarki z przyklejonych patyków i śmieci lub w razie zapchania się otworu wyrzutowego;
- przed przystąpieniem do czynności obsługowych przy maszynie, do jej przeglądu lub czyszczenia;

- po najechnaniu kosiarką na przedmiot, który mógł ją uszkodzić, w celu stwierdzenia ewentualnego uszkodzenia i wykonania naprawy kosiarki przed jej ponownym uruchomieniem;
- w celu skontrolowania maszyny, w razie gdy pojawiły się nadmierne wibracje (kontrolę taką należy przeprowadzić bezzwłocznie).
- Należy zawsze upewnić się, czy przewód elektryczny nie dotyka do ostrza kosiarki. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony podczas koszenia, należy natychmiast wyłączyć kosiarkę i przed przystąpieniem do inspekcji przewodu wyjąć wtyczkę z gniazdka. W razie uszkodzenia przewodu konieczna jest jego wymiana lub naprawa przez uprawnionego elektryka.

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

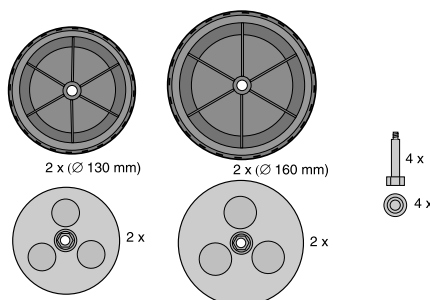
- Sprawdzić, czy dokręcone są wszystkie śruby i nakrętki i czy maszyna znajduje się w stanie zapewniającym bezpieczeństwo pracy.
- Jeżeli maszyna wyposażona jest w zbiornik na skoszoną trawę, należy często sprawdzać, czy zbiornik ten nie został zużyty lub uszkodzony.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa pracy należy wymieniać zużyte i uszkodzone części.
- Kosiarkę należy dokładnie czyścić i przechowywać w suchym pomieszczeniu wewnątrz budynku. Nie wolno myć maszyny wodą.

Maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

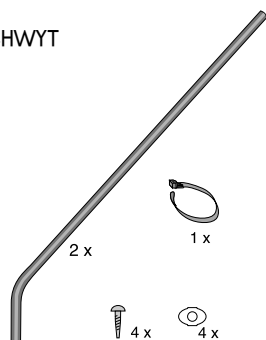
## MONTAŻ

### CZĘŚCI DO ZAMONTOWANIA

KOŁA



## UCHWYT



## NARZĘDZIA UŻYWANE DO MONTAŻU

USTAWIANIE WYSOKOŚCI KÓŁ/  
WYSOKOŚCI CIĘCIA (rys. 1)

1. Włożyć sworzeń (A) koła w tarczę piasty (B).
2. Zamocować nakładkę środkową (C).
3. Zamontować koło w jednym z czterech możliwych otworów mocujących, odpowiadających czterem różnym wysokościami.
4. Dokręcić mocno ręką chwytając za tarczę piasty.

UWAGA! Wysokość ustawienia wszystkich czterech kół musi być jednakowa.

## UCHWYT (rys. 2)

1. Włożyć drążek uchwytu w otwór do jego zamocowania znajdujący się po lewej stronie, patrz rysunek.
2. Wsunąć górną część uchwytu.
3. Obrócić cały uchwyt w przeciwną stronę, patrz rysunek.
4. Wsunąć drugi drążek w górną część uchwytu.
5. Włożyć drążek uchwytu w otwór do jego zamocowania znajdujący się po prawej stronie.
6. Obrócić z powrotem cały drążek, tak aby znalazł się w prostym położeniu.
7. Włożyć śruby i mocno je przykręcić.
8. Umocować przewód elektryczny w zaczepach przeznaczonych do jego podtrzymywania.
9. Przytwierdzić przewód do drążka za pomocą obejm.

## POJEMNIK NA TRAWĘ (rys. 3)

1. Złączyć razem górną i dolną część pojemnika.
2. Otworzyć klapę w maszynie i zamocować pojemnik na trawę.

UWAGA! Można używać kosiarki bez pojemnika. Skoszona trawa zostaje wówczas pozostawiana z tyłu za kosiarką.

## PRACA KOSIARKĄ

## PODŁĄCZENIE (rys. 4)

Stosuj wyłącznie przedłużacze zatwierdzone do użytku na zewnątrz budynków, o maksymalnej długości 50 m. W razie niejasności skontaktuj się z naszym dealerem.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa należy podłączyć kosiarkę do automatycznego wyłącznika przeciwporażeniowego.

Zamocować przedłużacz na specjalnym zaczepie znajdującym się na uchwycie.

## WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE (rys. 5)

W momencie włączania kosiarka powinna stać na płaskim i statecznym podłożu. Nie należy jej uruchamiać, gdy stoi na terenie porośniętym wysoką trawą. Przycisnąć uchwyt do dołu, aby przednie koła uniosły się nieco do góry zmniejszając opór.

## Uruchamianie silnika:

1. Wcisnąć przycisk
2. Przyciągnąć rączkę w kierunku uchwytu.

## Zatrzymywanie silnika:

Puścić rączkę

## KOSZENIE (rys. 6)

Należy kosić zawsze z dala od przewodu elektrycznego. Należy regularnie opróżniać pojemnik na trawę, aby otwór wyrzutowy nie został zapchany, ograniczając efektywność zbierania trawy.

W celu uniknięcia przeciążania silnika nie należy prowadzić kosiarki zbyt szybko w terenie porośniętym wysoką trawą.

## KONSERWACJA

## WYMIANA OSTRZA

Przed przystąpieniem do przeglądu, czyszczenia lub innych czynności obsługowych przy maszynie należy zawsze wyłączyć wtyczkę przewodu elektrycznego z kontaktu.

Przy wymianie ostrza należy używać rękawic ochronnych. Za pomocą klucza 26 mm odkręcić śrubę mocującą ostrze. Założyć nowe ostrze. Dokręcić śrubę momentem 15 Nm. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zapasowe.

### CZYSZCZENIE/ PRZECHOWYWANIE (rys. 7)

Po każdorazowym użytku należy oczyścić kosiarkę szczotką lub szmatką.

Szczególnie dokładnie należy oczyścić otwór wlotowy chłodzącego powietrza, znajdujący się wokół osłony silnika. Zapchanie go trawą lub zanieczyszczenie może spowodować przegrzanie się silnika.

Należy zdrapać zanieczyszczenia ze spodu kosiarki. Nie należy nigdy splukiwać ich wodą.

Kosiarkę należy przechowywać w stanie suchym i w suchym pomieszczeniu.

### TROSKA O ŚRODOWISKO

W trosce o środowisko naturalne należy szczególnie przestrzegać poniższych punktów:

- Nie wyrzucać do śmietnika zużytych akumulatorów/baterii ołowiowych. Należy oddać je do punktu zbiórki akumulatorów/baterii w celu ponownego wykorzystania (dotyczy maszyn napędzanych lub uruchamianych akumulatorowo/baterijnie).
- W razie wymiany maszyny na nową lub chęci pozbycia się jej po latach zalecane jest oddanie jej do punktu sprzedaży w celu odzyskania surowców do ponownego użytku.

### OBSŁUGA TECHNICZNA

#### WYPOSAŻENIE/CZĘŚCI ZAPASOWE



**Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zapasowe. Części i akcesoria pochodzące od innych wytwórców nie zostały sprawdzone i zatwierdzone przez producenta kosiarki. Stosowanie takich części i akcesoriów może spowodować uszkodzenie maszyny, pomimo że pozornie pasują one do niej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku stosowania takich części.**

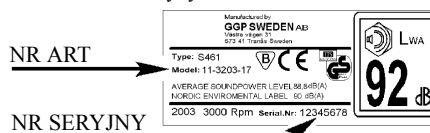
Oryginalne części zamienne dostępne są w autoryzowanych punktach obsługi oraz w wielu punktach sprzedaży detalicznej.

Raz do roku zalecane jest oddawanie maszyny do autoryzowanego punktu obsługi technicznej w celu przeprowadzenia przeglądu, obsługi technicznej oraz kontroli urządzeń i elementów zapewniających bezpieczeństwo pracy.

W sprawach dotyczących obsługi technicznej i części zamiennych prosimy kontaktować się z tym punktem sprzedaży, w którym maszyna została nabyta.

### DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU

Dane identyfikacyjne, podane w postaci numeru artykułu i numeru seryjnego maszyny, znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na korpusie lub obudowie maszyny.



Dane identyfikacyjne maszyny należy zawsze podawać w punktach obsługi technicznej lub przy zakupie części zamiennych.

Zaraz po zakupie maszyny należy zanotować te dane na ostatniej stronie niniejszej broszury.

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian produktu bez uprzedzenia.

### GWARANCJA

Zakupiona maszyna ogrodowa objęta jest gwarancją udzielaną przez producenta na określony okres. Stosowany przez nas okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące w przypadku zakupu maszyny na użytek prywatny i 3 miesiące w przypadku wykorzystywania jej w prowadzonej działalności gospodarczej.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Rachunek wystawiony przy zakupie stanowi dowód gwarancji. Części dotknięte brakiem materiałowym lub błędem fabrycznym podlegają wymianie.

Koszty przesyłki lub transportu związane z wykonaniem naprawy gwarancyjnej pokrywa właściciel kosiarki. Gwarancja nie obejmuje przypadków zużycia lub wad powstałych w wyniku braku należytej staranności ze strony właściciela/operatora maszyny.

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### SYMBOLY

Následující symboly jsou na sekačce, aby Vám připomněly opatrnost a pozornost nutnou při jejím používání.



Pozor! Před používáním sekačky si řádně přečtěte tyto instrukce a bezpečnostní předpisy.



Pozor! Držte diváky stranou. Pozor na pohozené předměty.



Pozor! Před započetím jakékoliv opravy vytáhněte šňůru ze zásuvky.



Pozor! Držte prodlužovací šňůru z dosahu sekacího systému.



Pozor! Nedávejte ruku ani nohu pod sekačku, je-li v chodu.



Pozor! Nůž pokračuje v rotaci chvíli po zastavení stroje.



### VŠEOBECNĚ



**Tento symbol znamená: POZOR, NEBEZPEČÍ! Případné neuposlechnutí tohoto varování může mít za následek zranění osob nebo poškození zařízení/ majetku.**

- Prostudujte pečlivě přiložený návod. Seznamte se se správným způsobem zacházení a ovládání stroje.
- Tento stroj je určen výhradně k sekání trávy. Jakýkoliv jiný způsob používání stroje, např. ke stříhání keřů, živých plotů nebo popínavých rostlin, je naprosto zakázán a může mít za následek zranění osob.
- Nedovolte používat stroj dětmi nebo jinými osobami, které nejsou obeznámeny s platnými bezpečnostními předpisy.
- Nepoužívejte stroje, pokud se v jeho bezprostřední blízkosti pohybují jiné osoby, obzvláště děti nebo zvířata.

- Uvědomte si, že uživatel stroje nese plnou zodpovědnost v případě zranění jiných osob nebo poškození cizího majetku.
- Nepoužívejte stroj pokud jste unaveni, požíli alkohol nebo užíváte léčiva ovlivňujících pohybovou koordinaci a schopnost reakce.

### PŘÍPRAVY K PRÁCI

- Při sekání trávy používejte pevnou pracovní obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte se strojem bosí nebo v sandálech.
- Používejte vždy vybavení pro ochranu sluchu (zátkové tlumiče nebo tlumiče sluchátkového typu).
- Zkontrolujte důkladně plochu, na které budete sekat trávu a odstraňte veškeré nevhodné předměty (kameny, kovové a dřevěné předměty apod).
- Před každým použitím stroje zkontrolujte, zda nedošlo k poškození či opotřebenosti sekacích nožů a přípeňovacích prvků. Pro zachování správné vyváženosti nožů a sekacího ústrojí použijte při výměně patřičnou sadu náhradních dílů a nahraďte jak vadné či opotřebené díly, tak i s nimi související díly dle obsahu sady.

### Zapojení stroje:

- Používejte pouze schválený prodlužovací kabel s vhodnou vidlicí určený pro venkovní prostředí. V případě pochybnosti, obraťte se o radu na nejbližšího prodejce.
- Pro vyšší bezpečnost zapojte prodlužovací kabel stroje do zásuvky, která je zabezpečená zemním jističem s hodnotou vypínacího proudu do 30 mA.
- Před každým použitím stroje zkontrolujte stav prodlužovacího kabelu. Nepoužívejte poškozený kabel k napojení stroje na síť.

### OBSLUHA

- Sekejte trávu za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Pokud je to možné, vyvarujte se sekání mokřích travinatých ploch.
- Sekejte trávu ve svazích pouze za předpokladu, že pojíždění se strojem i chůze v terénu jsou naprosto bezpečné.
- Pracujte klidně a pohybujte se vycházkovým tempem.
- Při sekání trávy ve svazích nepojíždějte sekačkou po svahu směrem nahoru a dolů, nýbrž podél svahu (po vrstevnici).
- Při otáčení sekačky ve svahovitém terénu zachovávejte co nejvyšší opatrnost.
- Nepoužívejte sekačku k sekání trávy ve svazích, jejichž sklon přesahuje 15°.

- Zachovávejte opatrnost při zpětném pohybu strojem nebo při tažení stroje nazpět, tj. směrem k tělu.
- Vypněte motor pokud je zapotřebí sekačku v nakloněné poloze přemístit přes netravnaté plochy, a také při přepravě sekačky na pracoviště a nazpět.
- Nepracujte se sekačkou, která má poškozený kryt a postrádá ochranné vybavení, jako např. zásobník na posekanou trávu.
- Při spouštění motoru postupujte dle instrukcí a stůjte mimo dosah sekacích nožů stroje.
- Při spouštění motoru by sekačka neměla být v šikmé poloze. Pokud taková situace nastane, dbejte aby sekačka byla nakloněna co nejméně a nakloněnou stranou co nejdále od těla operátora.
- Zachovávejte co nejvyšší opatrnost v blízkosti sekacích nožů stroje a jiných pohyblivých dílů sekačky, aby nedošlo ke zranění končetin. Nikdy nesahejte rukou do eventuálního výletového otvoru sekačky!
- Pohyb sekacích nožů stroje pokračuje krátkou chvílí i po uvolnění rukojeti, kterou je jejich pohyb ovládán!
- Pokud je sekačka vybavena výhozem trávy, dbejte aby nepřišel do kontaktu s větvemi, kameny a jinými nevhodnými předměty.
- Vypněte motor při zvedání či přenášení stroje.

**Vypněte motor a demontujte zapalovací svíčku jestliže:**

- je sekačka zanechána bez dozoru,
- je zapotřebí odstranit kolíky a jiné cizí předměty, nebo vyčistit ucpaný otvor výhozu trávy,
- je zapotřebí provést kontrolu, údržbu a servis stroje,
- došlo ke srážce s jinými předměty a je nutno zkontrolovat stav stroje a případně opravit vzniklá poškození,
- dochází k nadměrným vibracím při činnosti stroje (zjistěte neprodleně příčinu),
- Dbejte, aby byl prodlužovací kabel vždy mimo dosahu nožů sekačky. Jestliže při sekání trávy dojde k poškození kabelu, okamžitě sekačku vypněte a odpojte kabel od přívodu proudu. Poté zkontrolujte stav kabelu. Poškozený kabel musí být nahrazen, nebo opraven kvalifikovaným elektrikářem.

**ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

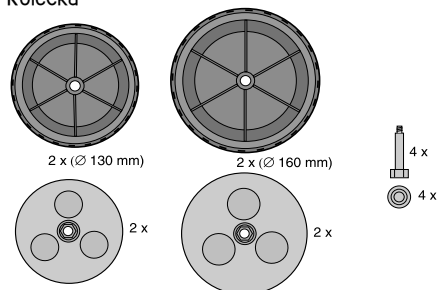
- Zkontrolujte, zda jsou veškeré šrouby a matice řádně dotaženy a stroj připraven k práci.
- Pokud je sekačka vybavena zásobníkem trávy, kontrolujte pravidelně zda nejeví stopy poškození nebo značného opotřebování.

- Z bezpečnostních důvodů vždy vyměňte poškozené nebo opotřebované díly.
- Pečlivě očištěný stroj přechovávejte v suchých prostorech. Stroj nesmí být umýván proudem vody!
- Uskladněte/odstavte stroj na bezpečném místě, mimo dosah dětí.

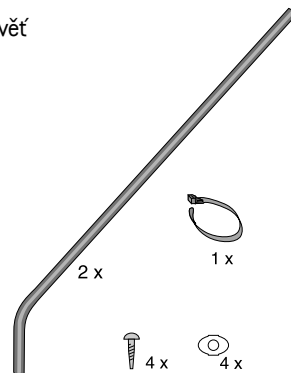
**MONTÁŽ**

**MONTÁŽNÍ DÍLY:**

Kolečka



Řídící rukovět



**MONTÁŽNÍ NÁŘADÍ**



**KOLEČKA/ VÝŠKA SEKÁNÍ (obr. 1)**

1. Vtlačte šroub kola **A** do náboje kola **B**.
2. Nasadte a přicvakněte kryt **C**.
3. Namontujte kolečko do některého ze čtyř otvorů připevňovacího plechu.
4. Utáhněte řádně rukou za pomoci úchytky na náboji kola.

Pozor! Je nutno nastavit stejnou výšku u všech koleček.

**ŘÍDÍCÍ RUKOVĚŤ (obr. 2)**

1. Zatlačte řídicí tyč do upevňovacího otvoru na levé straně dle obrázku.
2. Nasuňte horní díl řídicí rukověti.
3. Otočte celou rukovět v protisměru dle obrázku.
4. Nasuňte druhou řídicí tyč do horního dílu rukověti.
5. Zatlačte řídicí tyč do upevňovacího otvoru na pravé straně.
6. Otočte zpět celou rukovět do rovné polohy.
7. Namontujte šrouby a podložky. Řádně utáhněte.
8. Zasuňte šňůru do k tomu určených držáků.
9. Připevňte šňůru příchytkami.

**SBĚRAČ TRÁVY (obr. 3)**

1. Scvakněte dohromady horní a dolní díl sběrače.
2. Otevřete příklop na sekačce a připevňte sběrač k podvozku za pomoci háků.

Pozor! Sekačku lze používat i bez sběrače trávy. Tráva se v tom případě pokládá do pruhu za sekačkou.

**POUŽITÍ SEKAČKY****ZAPOJENÍ (obr. 4)**

Použijte vždy jen prodlužovací kabel schválený k použití mimo budovu (venku) o maximální délce 50 metrů a ne lehčí než typ 245 IEC 53 (H05RR-F) nebo 227 IEC 53 (H05VV-F). V případě nejasností se obraťte k vašemu prodejci.

**START/ STOP (obr. 5)**

Nastartujte sekačku na rovné a pevné půdě. Nestartujte ve vysoké trávě. Stlačte rukovět dolů tak, abyste o něco odlehčili přední kola a tím zmenšili odpor trávy.

**Nastartování motoru:**

1. Stlačte tlačítko.
2. Přitáhněte ruční páčku k řídicí rukověti.

**Zastavení motoru:**

Pustte ruční páčku.

**SEKÁNÍ (obr. 6)**

Sekejte po celou dobu ve směru pryč od prodlužovací šňůry.

Vyprázdňte sběrač trávy včas, aby se neucpal otvor pro vyhazování trávy a tím nastalo snížení sběrné kapacity.

Netlačte sekačku vysokou trávou příliš rychle, aby nedošlo k přetížení motoru.

**ÚDRŽBA****VÝMĚNA NOŽE**

Vytáhněte vždy šňůru ze zásuvky před započítím údržbářských prací, před čištěním sekačky nebo při jiných pracích se sekačkou.

Použijte ochranné rukavice. Povolte šroub, který drží nůž, za pomoci 26 mm klíče. Namontujte nový nůž. Utahovací moment 15 Nm.

Používejte vždy originálních náhradních dílů.

**ČIŠTĚNÍ/ PŘECHOVÁVÁNÍ (obr. 7)**

Po každém použití je nutno sekačku očistit kartáčem nebo hadrem.

Otvor k nasávání chladícího vzduchu kolem krytu motoru je nutno držet volný od trávy a nečistoty, aby nedošlo k přehřátí motoru.

Spodní stranu podvozku je nutno oškrábat od nečistot. Nikdy nesplachujte vodou.

Sekačku je nutno přechovávat v suchu.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Za účelem ochrany životního prostředí doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Při výměně baterií nevyhazujte vyřazené baterie do odpadků, ale předejte k recyklaci do patřičné sběrný (platí pro stroje na bateriový pohon a pro stroje se startovací baterií).
- Z jakéhokoliv důvodu vyřazený stroj doporučujeme předat nejbližšímu prodejci/ distributorovi, který se postará o recyklaci dílů, určených k tomuto účelu.

## SERVIS

### PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY



**Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Jiné než originální náhradní díly a příslušenství nejsou výrobcem stroje prozkoušeny a schváleny. Přestože parametry těchto dílů jsou mnohdy shodné s parametry originálních dílů, jejich aplikace může mít za následek zranění operátora nebo poškození stroje. Výrobce je zproštěn veškeré zodpovědnosti v případě úrazu nebo poškození stroje v důsledku použití jiných než originálních náhradních dílů a příslušenství.**

Originální náhradní díly a příslušenství je možno zakoupit v autorizovaných servisních dílnách a prodejnách.

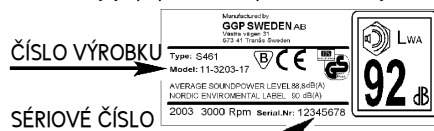
Pro optimální funkčnost stroje doporučujeme každoroční kontrolu ochranného vybavení, servis a údržbu stroje v autorizované servisní dílně.

Podrobnější informace o servisních službách a náhradních dílech obdržíte u prodejce vašeho stroje.

## OZNAČENÍ VÝROBKU

Identifikace výrobku je umožněna výrobním a sériovým číslem stroje.

Štítek s údaji je připevněn na podvozku stroje.



Údaje na těchto identifikačních štítcích použijte vždy při kontaktu se servisní prodejnou nebo při objednávání náhradních dílů a příslušenství.

Výrobce si vyhrazuje právo na pozměnění technických specifikací výrobku bez předběžného upozornění.

## PLATNOST ZÁRUKY

Na každý nově zakoupený zahradní stroj je výrobcem po určitou dobu poskytnuta záruka. Záruka platí po dobu 24 měsíců při používání stroje běžným způsobem (soukromníky), a 3 měsíce pokud je stroj určen pro komerční používání (podniky).

Záruční doba platí od datumu prodeje stroje.

Nákupní stvrženka/faktura je důležitý doklad, jelikož platí jako potvrzení prodeje a doby platnosti záruky. Výrobce ručí za náhradu dílů, u kterých byla prokázána vada materiálu nebo chyba při výrobě.

Dopravní poplatky v souvislosti se záruční opravou hradí majitel stroje. Záruka se nevztahuje na nadměrně optřebované díly nebo na vady vzniklé v důsledku chybného nebo nedbalého zacházení se strojem.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### SZIMBÓLUMOK

Az alábbi szimbólumok a gépen találhatóak, hogy emlékeztessék Önt a használat során szükséges óvatosságra és figyelmességre.



Figyelem! A gép használata előtt olvassa át a kézikönyvet és a biztonsági szabályzatot.



Figyelem! Ne engedjen közel senkit a munkaterülethez. Ügyeljen a fűnyírás során felcsapódó tárgyakra.



Figyelem! Javítási munkálatok megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Figyelem! A hosszabbító zsinór ne kerüljön a vágószerkezet közelébe.



Figyelem! A gép működése közben ne nyúljon kézzel vagy lábbal a borítás alá.



Figyelem! A kés még a gép kikapcsolása után is forog.



### ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK



**Ez a szimbólum azt jelenti: FIGYELEM! A szabályok figyelmen kívül hagyása személyi és/vagy tulajdonsérülésekhez vezethet.**

- Olvassa át alaposan az előírásokat. Ismerkedjen meg a szabályozó szerkezetekkel és sajátítsa el a gép helyes használatát.
- Ez a gép kizárólag fűnyírásra használandó. Testi sérülés veszélye miatt tilos a gépet bokrok, sövény és kúszónövények nyírására használni.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek, vagy más, ezeket az előírásokat nem ismerő személyek használják a fűnyírót. Helyi szabályzatok korlátokat szabhatnak a gép használójának minimum-életkorát illetően.
- Soha ne üzemeltesse a fűnyírót, ha más személyek –különösen ha gyerekek-, vagy állatok is vannak a közelben.

- Jusson eszébe, hogy a gép üzemeltetője a felelős a másokkal történt balesetekért vagy mások tulajdonának megsérüléséért.
- Ne használja a gépet, ha alkoholt, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, ha fáradt, vagy ha beteg.

### ELŐKÉSZÜLETEK

- A fűnyírás során viseljen erős cipőt és hosszúnadrágot. Ne nyírjon fűvet mezítláb vagy szandálban.
- Védje hallását. Mindig használjon fül dugót vagy fülvédőt.
- Vizsgálja meg alaposan a megmunkálandó területet és távolítsa el róla a köveket, fadarabokat, fémhuzalokat és egyéb tárgyakat.
- Használat előtt: mindig ellenőrizze, hogy a kések és a rögzítőszerkezetek nem kopottak-e, illetve nem sérültek-e. A kopott vagy sérült részeket egységenként cserélje ki, hogy a helyes egyensúly megmaradjon.

### A gép csatlakoztatása

- Kinti munkához kizárólag a gép falidugójához való, elismert hosszabbítókábelt alkalmazzon. Ha nem biztos a dolgában, forduljon szaküzletéhez.
- A biztonság növelése érdekében a falikapcsoló és a hosszabbító zsinór közé iktasson egy maximum 30mA-es árammegszakító biztosítékot.
- A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a kábel ép-e. Ne használja a gépet, ha a kábel sérült.

### HASZNÁLAT

- Csak nappali fényben, vagy jó fényviszonyok között nyírjon fűvet.
- Ha lehet, ne nyírjon fűvet, ha az vizes.
- Gondoskodjon róla, hogy lejtőkön is biztos legyen a járása.
- Soha ne fusson. Lépegessen egyenletesen.
- Kerekkel felszerelt fűnyíróval lejtőn soha ne fölfelé- illetve lefelé, hanem keresztben haladva nyírja a fűvet.
- Legyen nagyon óvatos, amikor lejtőn irányt változtat.
- Ne nyírjon fűvet 15°-nál meredekebb lejtőn.
- Legyen nagyon óvatos tolatásnál, vagy amikor a fűnyírót maga felé húzza.
- Állítsa le a motort, ha a fűnyírót meg kell dönteni nem füves területen történő mozgatáshoz, valamint szállításhoz.
- Soha ne üzemeltesse a fűnyírót meghibásodott burkolattal, védőfelszerelés nélkül, vagy ha a fűgyűjtő nincs a helyén.



- A motort óvatosan, az előírások szerint indítsa be. Lábatartsa távol a késektől.
- A fűnyírót ne döntse meg a motor beindításakor, hacsak az nem elkerülhetetlen. Ebben az esetben se döntse meg a fűnyírót jobban a szükségesnél. Azt a részt döntse meg, ami Öntől a legtávolabb van.
- Kezeit és lábait tartsa távol a forgó késtől és egyéb forgó részekről. Soha ne nyúljon be a gép kivetőnyílásába.
- Az indítófogantyú elengedése után a kés még egy ideig forog.
- Ha a gép terelőlappal van felszerelve, annak soha nem szabad ágakkal, szeméttel stb. érintkeznie.
- Soha ne emelje föl, és ne szállítsa a fűnyírót járó motorral.

Állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertyát:

- Amikor a fűnyírót felügyelet nélkül hagyja.
- A fadarabok és szemét eltávolításához, vagy ha a kivetőnyílás elzáródott.
- A gép ellenőrzésekor, tisztításakor illetve karbantartásakor.
- Ha ismeretlen tárgyba ütközött, ha a sérülést ellenőrizze, és ha javítást végez a fűnyíró újraindítása előtt.
- A gép ellenőrzése előtt, ha az túlságosan remegni kezd (azonnal ellenőrizze).
- Mindig ellenőrizze, hogy a kábel nem érintkezik-e a pengével. Ha a kábel a fűnyírás során megsérül, azonnal állítsa le a gépet, majd húzza ki a dugót a konnektorból, és csak ezután vizsgálja meg a kábelt. A sérült kábelt cserélje ki, vagy javíttassa meg szakképzett villanyszerelővel.

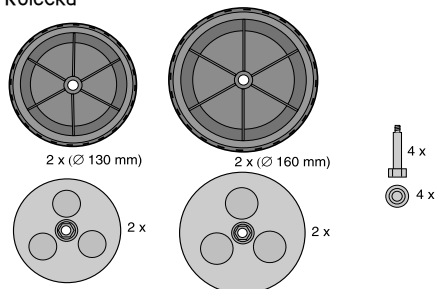
## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy minden csavaranya és csavar meg van-e húzva, és a gép megfelelő munkaállapotban van-e.
- Ha a gép fűnyírótól van felszerelve, rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e rajta kopás illetve sérülés.
- A biztonság kedvéért minden kopott illetve sérült alkatrészt cseréljen ki.
- Alaposan tisztítsa meg a fűnyírót, és tárolja zárt, száraz helyen. A gépet vízzel nem szabad átmosni.
- Tárolja a gépet olyan biztos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

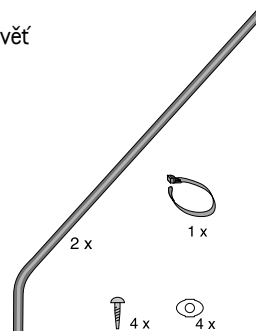
## ÖSSZESZERELÉS

### ALKATRÉSZEK:

Kolečka



Řídící rukověť



### AZ ÖSSZESZERELÉSHEZ SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK



### KEREK/ VÁGÓMAGASSÁG (fig. 1)

1. Nyomja be az A kerékcapszeget a B kerékagy-tokba.
  2. Erősítse fel a C centrumcsészét.
  3. Szerelje fel a kereket a rögzítőlemez négy állásának valamelyikére.
  4. Húzza meg erősen kézzel, a kerékagy-tokon található ujjtámasz segítségével.
- Figyelem! Minden kerék számára ugyanazt a vágómagasságot kell beállítani.

### KORMÁNY (fig. 2)

1. Illessze bele az egyik kormányrudat a rögzítőbe a bal oldalon, az ábra szerint.
2. Helyezze rá a kormány felső részét.

3. Fordítsa az egész kormányt ellenkező irányba az ábra szerint.
4. Illessze bele a másik kormányrudat a felső részbe.
5. Illessze bele a kormányrudat a rögzítőbe a jobb oldalra.
6. Fordítsa vissza az egész kormányt egyenes helyzetbe.
7. Helyezze be a csavaralátéteket és a csavarokat. Húzza meg alaposan őket.
8. Erősítse fel a kábelt a kábeltartókra.
9. Rögzítse a kábelt egy zsinórral.

### FÜGYŰJTŐ (fig. 3)

1. Szerelje össze a fűgyűjtő alsó és felső részét.
2. Nyissa ki a nyílászárót a gépen és erősítse fel a fűgyűjtőt az alvázra.

Figyelem! A fűnyírót a fűgyűjtő nélkül is lehet használni. A fű így rendre vágva fekszik a gép után.

## A GÉP HASZNÁLATA

### ÁRAM ALÁ HELYEZÉS (fig. 4)

Kizárólag a gép csatlakozódugójához illő, házon kívüli használatra elismert hosszabbító zsinórt használjon. Ha valamiben nem biztos, vegye fel a kapcsolót kereskedőjével.

A fokozott biztonság érdekében a fűnyírót egy hibamegszakítóhoz kell csatlakoztatni.

Tekerje le a kábelt a kormányon lévő kábeltartóról.

### INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS (fig. 5)

A fűnyírót tömör, sík talajon indítsa be. Magas fűben ne indítsa be a gépet. A fű ellenállásának csökkentése végett nyomja le a kormányt, hogy az első kerekek kissé eltávolodjanak a talajtól.

#### A motor beindítása:

1. Nyomja meg a gombot.
2. Húzza a fogantyút a kormány felé.

#### A motor leállítása:

Engedje el a fogantyút.

### FŰNYÍRÁS (fig. 6)

A fűnyírás mindig a kábeltől távol történjen.

Űritse ki a fűgyűjtőt, hogy a fűkivető ne záródjon el és ezáltal ne csökkenjen a gyűjtőképesség.

A motor túlterhelésének elkerülése végett ne haladjon túl gyorsan a fűnyíróval magas fűben.

## KARBANTARTÁS

### KÉSCSERE

Mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból karbantartás, tisztítás vagy egyéb műveletek előtt. Viseljen védőkesztyűt. Lazítsa meg a késcsapcszeget egy 26 mm-es kulccsal. Szerelje fel az új kést. Meghúzási erő: 15 Nm. Mindig eredeti alkatrészeket használjon.

### TISZTÍTÁS/TÁROLÁS (fig. 7)

Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót kefével vagy törőruhával.

Hogy a motor ne hevüljön túl, a motorborítás körüli hűtőlevegő-nyílást szabadon kell tartani a fűtől és szennyeződésektől.

A szennyeződés az alvázról le lehet kaparni. Soha ne öblítse át a fűnyírót vízzel.

A fűnyírót száraz helyen kell tárolni.

## KÖRNYEZET

A környezetvédelem érdekében különösen a következő pontok betartását javasoljuk:

- Ne dobja ki a használt akkumulátort a szemétesbe, hanem adja le a megfelelő gyűjtőhelyen újrafelhasználás céljából (ez az akkumulátorral induló illetve azzal működő gépekre vonatkozik).
- Ha az Ön által több éve használt gépre már nincs szüksége, vagy ki kell cserélnie azt, javasoljuk, hogy adja át kereskedőjének újrafelhasználás céljából.

## Jótállási jegy

Tisztelt Géptulajdonos!

Az Ön által vásárolt termékhez a forgalombahozó használati és kezelési útmutatót mellékel. Kérjük, hogy mindenkelőtt figyelmesen olvassa el, hogy az abban leírtak betartásával gond és bosszúság nélkül használhassa készülékét. Ha gépe javításra szorulna, a jótállási jegyen felsorolt szervizek állnak az Ön rendelkezésére.

Kérjük, hogy a meghibásodott készüléket a jótállási jeggyel együtt juttassa el a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizünkbe.

Ha megállapítható a hiba garanciális jellege, a javítást díjmentesen elvégezzük.

Természetesen abban az esetben, ha

- nincs meg, vagy érvénytelen a jótállási jegy (azon valótlán, javított, hiányos adatok szerepelnek),
- már letelt a jótállási idő,

- a hiba oka a szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, vagy baleset,
  - szakszerűtlen kezelés mellett a hibát természetes kopás, vagy elhasználódás okozta,
  - a meghibásodott gépet tovább üzemeltették és ez egyéb meghibásodást okozott,
  - a gépet illetéktelenül megbontották,
  - a gép karbantartását elmulasztották,
- garanciális kötelezettségünk megszűnik megszűnik, és a javítást csak az Ön költségére tudjuk elvégezni. Ugyancsak az Ön költségére végzi megbízottunk a karbantartási munkákat (pld. olajcsere, azúrócsere, gyertyacsere, beszabályozások, géptisztítás).
- Amennyiben a hibaok megítélésével kapcsolatban vita keletkezik, akkor az erre feljogosított minőségvizsgáló szervezet szakvéleményét kérjük. A minőségvizsgálat költségét mindenkor az a fél viseli, akinek a véleményét a vizsgálatot végző szerv alaptalannak minősíti.
- A nyilvánvalóan nem garanciális hibához történő kiszállítás és/vagy a szakvélemény beszerzésével kapcsolatos szállítási költségét is Önnek kell megfizetnie.
- A géphez javítószolgálatot és pótalkatrészt 10 évig biztosítunk.
- A közöttünk fermerült bármely jogi vita eldöntése a polgári bíróság hatásköre.
- Üzemszerű felhasználásra csak a "PROFI" megjelölésű gépek alkalmasak, ezért a háztartási, hobbi célú gépek idő előtti elhasználódására nem vonatkozik garanciális felelősségünk

**Az eladó tölti ki:**

Gyártási szám: .....

Eladás kelte:

.....20.....hó.....nap  
(betűvel).....  
alíírás, bélyegző**A garanciális szerviz feljegyzései:**

- Munkalapszám:
- A meghibásodás oka:
- A hibabejelentés kelte:
- A javított gép visszaadásának időpontja:
- A jótállás új határideje:
- A javítás módja

Szavatossági jogok, melyek a jótállástól függetlenül is megilletik a vásárlót:

Ptk. 306.§.

- (1) Hibás teljesítés esetén a jogosult választása szerint kijavítást, vagy megfelelő árszállítást kérhet.
- (2) Ha a szerződésben a dolgot fajta és mennyiség szerint határozták meg, hibás teljesítés esetén a jogosult kérheti a dolog kicserélését is, kivéve, ha a hiba rövid idő alatt értékcsökkenés nélkül kijavítható és a kijavítás a jogosult érdekeinek sérelme nélkül lehetséges. Ezt a szabályt kell alkalmazni akkor is, ha a termelői, vagy kereskedelmi forgalomban az egyébként helyettesíthető dolgot elkülönítéssel, vagy kiválasztással határozták meg.
- (3) Ha a hibás teljesítés miatt a jogosultnak a teljesítéshez fűződő érdeke megszűnt – így különösen, ha a hiba nem javítható ki, a kötelezett a hiba kijavítását nem vállalja, vagy a

hiba kijavítása rövid idő alatt értékcsökkenés és a jogosult érdekeinek sérelme nélkül nem lehetséges –, a jogosult elállhat a szerződéstől.

- (4) A jogosult a hiba felfedezése után haladéktalanul köteles kifogását a kötelezettel közölni. A közlés késedelméből eredő káráért felelős.
- (5) Hibás teljesítés esetén a jogosult az ellenszolgáltatás arányos részét a kijavításig, vagy kicserélésig visszatarthatja.
- (6) Ha ez a jogosult érdekeinek sérelme nélkül lehetséges, a kötelezett a kijavítás, vagy árleszállítás, helyett a dolgot kicserélheti.

Ptk. 307. §.

- (1) Ha a kötelezett a dolog kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a jogosult a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja.
- (2) A jogosult a választott szavatossági jogról másokra térhet át. Az áttéssel okozott kárt köteles a kötelezettnek megtéríteni, kivéve, ha az áttérésre a kötelezett magatartása adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Tvr. 6. §.

- (1) A kiskereskedelmi forgalomban eladott árucikkeknel, ha a vevő hibás teljesítés esetén kicserélést kér, vagy a szerződéstől el akar állni, a hibát akkor kell rövid idő alatt értékcsökkenés nélkül kijavíthatónak tekinteni, ha
- a javítás folytán az áru értéke és használhatósága az azonos ideig rendeltetésszerűen használt áruhoz képest nem csökken és
  - a hiba bejelentésétől azárított 8 nap alatt az árut megjavítják, illetőleg
  - a kötelező jótállással értékesített terméket a jótállásra vonatkozó jogszabályokban megállapított határidőn belül megjavítják. Ez a határidő akkor is irányadó, ha a jótállás kötelező időtartama már eltelt.

## PREDPISI ZA VARNO UPORABO

### OZNAKE

Na stroju se nahajajo posebne oznake, ki vas nenehno opozarjajo na previdnost in zbranost pri uporabi.

Oznake pomenijo naslednje:



Pozor! Preberite navodila za uporabo in navodila za varno uporabo, predno začnete uporabljati stroj.



Pozor! Tretje osebe naj se umaknejo. Bodite pozorni na izmet predmetov.



Pozor! Predno začnete s popravilom, izvlecite vtičač iz vtičnice.



Pozor! Priključni kabel ne sme priti v stik s kosilnim mehanizmom.



Pozor! Ne vtikajte rok ali nog pod ohišje stroja, ki deluje.



Pozor! Nož se vrti še nekaj trenutkov po tem, ko ste stoj izklopili.

### SPLOŠNA NAVODILA



**Ta simbol pomeni OPOZORILO! Če navodil natančno ne upoštevate, tvegate osebne poškodbe ali pa poškodbe lastnine.**

- Navodila natančno preberite. Preučite vse ročice za upravljanje in kako se stroj uporablja.
- Ta stroj je namenjen le košenju trave. Uporaba za, na primer, striženje grmičevja, živih mej ali plezalk je prepovedana zaradi nevarnosti telesnih poškodb.
- Nikoli ne dovolite uporabe stroja otrokom ali pa osebam, ki niso prebrale teh navodil. Ponekod je najnižja starost uporabnika določena z lokalnimi predpisi.

- Nikoli ne kosite v prisotnosti tretjih oseb, še posebej otrok ali živali.
- Zavedajte se, da ste kot uporabnik odgovorni za poškodbe, ki jih povzročite tretjim osebam ali pa njihovi lastnini.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, kot tudi takrat, ko ste utrujeni ali bolni.

### PRIPRAVE

- Kadar kosite, uporabljajte vedno močne čevlje in dolge hlače. Nikoli ne kosite bos ali v sandalih.
- Uporabljajte zaščitne slušalke.
- Območje košenja vedno natančno pregledajte in odstranite morebitno kamenje, palice, jekleno žico in podobno.
- Pred uporabo: vedno pregledajte, da noži in elementi pritrditve niso poškodovani. Zamenjajte izrabljene in poškodovane dele v sklopih, tako da ohranite uravnoteženje.

### Priključitev stroja

- Uporabljajte le atestiran priključni kabel, ki je namenjen uporabi na prostem in ki se prilega stroju. Če ste v dvomih, se posvetujte s trgovcem.
- Za večjo varnost priporočamo uporabo diferencialnega zaščitnega stikala, ki prekinja pri toku, ne večjem od 30 mA. Stikalo naj bo med vtičnico in kablom.
- Pred vsako uporabo stroja se prepričajte, da kabel ni poškodovan. Če je kabel poškodovan, stroja ne uporabljajte.

### KOŠENJE

- Kosite le podnevi ali pa, če je površina dobro osvetljena.
- Če je le mogoče, se izogibajte košnji mokre trave.
- Hodite še posebej previdno, če kosite na vzpetinah.
- Nikoli ne tekajte, temveč hodite.
- Kosite vedno vzporedno z vzpetino, nikoli navzgor in navzdol, če imate kosilnico s kolesi.
- Bodite še posebej previdni, če vzpetina nenadoma spremeni smer.
- Ne kosite na vzpetinah z nagibom večjim kot 15°.
- Bodite še posebej previdni, če hodite vzvratno ali če se vam kosilnica približuje.

- Ugasnite motor, če morate kosilnico nagniti, kadar jo prevažate iz enega na drugo mesto košenja, ali pa na oziroma proč od mesta košenja.
- Nikoli ne uporabljajte kosilnice s pomanjkljivo zaščito ali brez zaščitnih naprav, na primer brez zbiralnika trave.
- Motor vžgite previdno in v skladu z navodili. Ne imejte nog v bližini nožev.
- Kosilnice ob vžigu motorja ne nagibajte, razen če to ni nujno potrebno. Če je temu tako, je ne nagibajte več, kot je potrebno in samo tisti del, ki je najbolj oddaljen od vas.
- Skrbite, da nimate rok in nog v bližini vrtečih se nožev in drugih vrtečih se delov. Če ima kosilnica odprtino za izmet, nikoli ne vtikajte vanjo rok.
- Krožnik z noži se vrti še nekaj trenutkov po tem, ko ste izpustili startni ročaj.
- Če ima kosilnica odprtino za izmet, poskrbite, da v njej ni palic, smeti in podobnega.
- Nikoli ne dvigujte ali prenašajte kosilnice s prižganim motorjem.

#### Ustavite motor in izvlecite vtičač:

- Kadar greste proč od kosilnice.
- Kadar odstranjujete palice in odpadke iz izmeta za travo.
- Kadar pregledujete, čistite ali popravljate stroj.
- Če ste zadeli ob neznano oviro in želite pregledati, če se je stroj poškodoval in ga popraviti pred ponovno uporabo.
- Če želite pregledati stroj, ki je začel nenormalno vibrirati. (Preglejte nemudoma).
- Vedno skrbno pazite, da kabel ni v bližini noža. Če ste pri košenju poškodovali kabel, stroj nemudoma ustavite in izvlecite vtičač iz vtičnice, predno pregledate kabel. Poškodovan kabel naj popravi pooblaščen električar, ali pa ga zamenjajte.

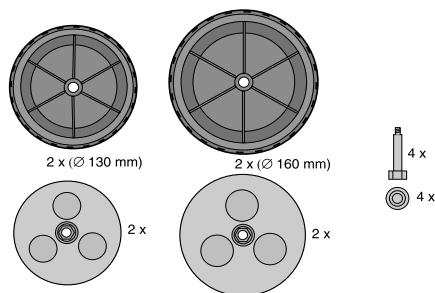
#### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Preglejte, če so vse matice in vijaki temeljito pritrjeni, tako da bo uporaba stroja varna.
- Če ima stroj zbiralnik trave, pogosto preglejte, če je leta morebiti poškodovan ali izrabljen.
- Iz varnostnih razlogov takoj zamenjajte izrabljene ali poškodovane dele.
- Kosilnico vedno temeljito očistite. Hranite jo na suhem mestu v primernem prostoru. Stroj je prepovedano izpirati z vodo.
- Hranite stroj na mestu, nedostopnem otrokom.

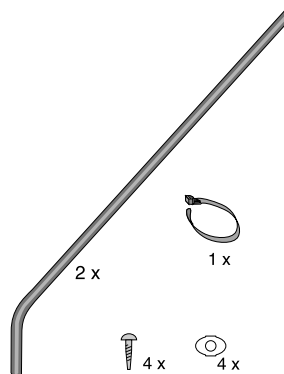
## SESTAVA

### SESTAVNI DELI

#### KOLESA



#### DRŽAJ



### ORODJE ZA SESTAVO



### KOLESA/VIŠINA KOŠENJA (sl. 1)

1. Vstavite vijak za pritrditev A v pokrov kolesa B.
2. Vpnite sredinski pokrov C.
3. Vstavite kolo v eno od štirih odprtin v kovinski ploščici za vpenjanje.
4. S prsti ročno zategnite pokrov kolesa.

POZOR! Vsa kolesa morajo imeti nastavljeno isto višino košenja.

**DRŽAJ (sl. 2)**

1. Vstavite cev držaja na mesto pritrditve na levi strani, tako kot na sliki.
2. Vstavite zgornji del držaja.
3. Zavrtite ves držaj v nasprotno smer, tako kot je prikazano na sliki.
4. Vstavite drugo cev držaja v zgornji del.
5. Potisnite cev držaja na mesto pritrditve na desni strani.
6. Zavrtite držaj nazaj v prvotni položaj.
7. Vstavite vijake in trdno zategnite.
8. Pritrdite električni kabel v zato namenjene sponke.
9. Pritrdite električni kabel s paskom za pritrditev.

**ZBIRALNIK TRAVE (sl. 3)**

1. Sestavite zbiralnikov zgornji in spodnji del.
2. Odprite pokrov na stroju in pritrdite zbiralnik na ohišje.

**POZOR!** Stroj lahko uporabljate tudi brez zbiralnika. V tem primeru bo trava ostajala za strojem.

**UPORABA KOSILNICE****PRIKLJUČEK NA ELEKTRIKO (sl. 4)**

Uporabljajte izključno kabel atestiran za uporabo na prostem. Če ste negotovi, se posvetujte s prodajalcem.

Za večjo varnost priporočamo uporabo diferenčnega zaščitnega stikala.

Priključni kabel naj bo vedno vpet v sponko za kabel, ki je na držaju.

**VKLOP/IZKLOP (sl. 5)**

Površina, na kateri vključite kosilnico, naj bo ravna in trdna. Kosilnice nikoli ne vžigajte v visoki travi. Potisnite držaj navzdol, tako da se sprednja kolesa nekoliko dvignejo, pri čemer se zmanjša odpor trave.

**Vžig motorja:**

1. Pritisnite na gumb.
2. Potegnite ročaj proti držaju.

**Izklop:**

Izpustite ročaj.

**KOŠENJE (sl. 6)**

Kosite vedno tako, da se odmikate od kabla.

Redno praznite zbiralnik trave, zato da se izmet ne zamaši in da se zaradi tega ne poslabša kvaliteta zbiranja.

Če je trava visoka, kosite počasi, da ne boste preobremenili motorja.

**VZDRŽEVANJE****MENJAVA NOŽA**

Vedno izvlecite vtikač iz vtičnice, predno se lotite vzdrževanja, čiščenja ali drugih del s kosilnico.

Uporabljajte zaščitne rokavice. Zrahljajte vijak noža s ključem 26 mm. Vstavite nov nož. Zategnite z momentom 15 Nm.

Uporabljajte vedno le originalne rezervne dele.

**ČIŠČENJE/VZDRŽEVANJE (sl. 7)**

Po vsaki uporabi očistite kosilnico s krtačo ali krpo.

Odprtina za zračno hlajenje na ohišju motorja ne sme biti zamašena s travo ali umazanijo. V nasprotnem primeru se bo motor pregrel.

Spodnjo stran ohišja okrtačite s trdo krtačo. Nikoli ne izpirajte z vodo.

Kosilnico hranite na suhem mestu.

**OKOLJE**

Zaradi zaščite okolja priporočamo, da ste še posebej pozorni na naslednje:

- Izrabljenih svinčenih baterij ne mečite nikoli v smeti. Vrnite jih v reciklažo (velja za stroje na baterijski pogon in za stroje z vžigom na baterije).
- Ko morate stroj po dolgoletni uporabi zamenjati ali pa ga ne potrebujete več, priporočamo, da ga vrnete vaši trgovini za reciklažo.

## SERVISIRANJE

### PRIBOR/REZERVNI DELI



**Uporabljajte vedno le originalne rezervne dele in pribor. Neoriginalnih rezervnih delov in pribora proizvajalec kosilnice ni pregledal in atestiral. Uporaba neoriginalnih rezervnih delov in pribora pomeni nevarnost poškodb, tudi če se prilegajo stroju. Proizvajalec kosilnice ne odgovarja za poškodbe, nastale zaradi uporabe takšnih delov in pribora.**

Originalne rezervne dele dobite v pooblaščenih servisnih delavnicah in v mnogih trgovinah.

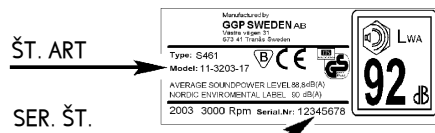
Priporočamo, da stroj enkrat letno prepustite pooblaščenim servisnim delavnicam, ki naj opravi morebitna popravila, vzdrževanje in kontrolo varnostnih naprav.

Če potrebujete informacije o servisu in rezervnih delih, povprašajte v trgovini, kjer ste stroj kupili.

## IDENTITETA IZDELKA

Identiteto izdelka določata številka artikla in serijska številka stroja.

Številki se nahajata na ploščici, ki je pritrjena na ohišje stroja:



Sklicujte se na identiteto izdelka, kadar se posvetujete s servisno delavnico, oziroma kadar kupujete rezervne dele.

Proizvajalec kosilnice si pridržuje pravico do spremembe izdelka brez predhodnega opozorila.

## GARANCIJA

Veljavnost garancije je dve leto od dne, ko je prodajalec potrdil dobavo. Vse napake v materialu ali v tovarniški izdelavi bo brezplačno odpravila pooblaščen servisna delavnica.

V primeru garancijskih popravil mora biti kosilnica ob predaji servisni delavnici dobro očiščena. Stroške prevoza v delavnico in nazaj krije kupec.

Garancija ne velja: v primeru normalne izrabe, v primeru malomarnega rokovanja in poškodb pri košenju.

Če pride do osebnih poškodb ali poškodb lastnine:

V primeru, da je stroj popravljala nepooblaščen delavnica.



## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### SIMBOLI

Sekojoši apzīmējumi, kas attēloti uz mašīnas korpusa, atgādina jums par to, ka darbā ir jāievēro piesardzība.

Simboli nozīmē:



Uzmanību! Pirms mašīnas iedarbināšanas izlasiet instrukcijas un drošības norādījumus.



Uzmanību! Nelietojiet mašīnu citu cilvēku tuvumā. Uzmanieties no izmestiem priekšmetiem.



Uzmanību! Pirms jebkādu remontdarbu uzsākšanas izraujiet elektrokontaktu no rozetes.



Uzmanību! Strāvas pagarinātājkabeli turiet tālāk no griešanas agregāta.



Uzmanību! Iekārtas darbības laikā nebāziet roku vai nelieciet kājas zem mašīnas apakšdaļas.



Uzmanību! Nazis turpina rotēt kādu laiku pēc tam, kad strāva jau izslēgta.



### VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI



Šis simbols norāda **BRĪDINĀJUMU**. Ja netiek rūpīgi ievērota instrukcija, tas var novest pie miesas bojājumiem un/ vai īpašuma bojājumiem.

- Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. Iepazīstieties ar visām vadības funkcijām un kārtīgi apgūstiet ierīces vadīšanu.
- Ierīce ir paredzēta tikai zālāju pļaušanai. Citu veidu pielietojums, piemēram, krūmu, dzīvzoga un ložņaugu apgriešana, nav pieļaujams, jo var izraisīt traumas.
- Nekad neļaujiet bērniem vai citām personām, kas nav iepazinušies ar lietošanas noteikumiem, lietot zāles pļāvēju. Papildus noteikumi var iekļaut ierobežojumus atbilstoši lietotāja vecumam.
- Nekad nelietojiet zāles pļāvēju, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni, un dzīvnieki.

- Atcerieties, ka lietotājs ir atbildīgs par visiem nelaimes gadījumiem, kuros cietuši citi cilvēki vai bojāts īpašums.
- Nestrādājiet ar zāles pļāvēju, ja esat lietojis alkoholu, zāles vai narkotiskās vielas, kā arī, ja esat noguris vai slims.

### SAGATAVOŠANA DARBAM

- Strādājot ar zāles pļāvēju uzvelciet biezus apavus un garas bikses. Nelietojiet pļāvēju basām kājām vai sandalēs.
- Vienmēr lietojiet trokšņu slāpētājus (ausu aizbāzamos vai austiņas).
- Rūpīgi pārbaudiet pļaujamo platību un novāciet akmeņus, zarus, metāla vai citus objektus.
- Pirms darba vienmēr pārlicinieties, lai asmeņi un fiksatori nav nodiluši vai bojāti. Ja šīs daļas ir nodilušas vai bojātas, nomainiet tās, lai saglabātu normālu pļāvēja līdzsvaru.

### Zāles pļāvēja pieslēgšana:

- Lietojiet tikai izgatavotāja apstiprinātu tīkla vadu, kas savietojams ar pļāvēja ligzdu lietošanai āra apstākļos. Ja neesat pārlicināts, sazinieties ar pļāvēja pārdevēju.
- Lai pastiprinātu drošību, lietojiet sazēmējuma strāvas pārtraucēju, kas nepārsniedz 30 mA. Tas jāsaslēdz starp sienas kontaktligzdu un tīkla vadu.
- Ik reizi pirms zāles pļāvēja lietošanas pārbaudiet, vai tīkla vads nav bojāts. Ja tas ir bojāts, pļāvēju nedrīkst lietot.

### LIETOŠANA

- Pļaujiet zāli tikai dienas gaismā vai labā apgaismojumā.
- Ja iespējams, izvairieties no slapjas zāles pļaušanas.
- Pārlicinieties, ka jūs varat stabili pārvietoties, pļaujot nogāzes.
- Strādājot ar pļāvēju, nekad neskrieniet, tikai ejiet.
- Lietojot pļāvēju ar riteniem, nogāzes pļaujiet šķērsām, nekad uz augšu vai leju pa nogāzi.
- Esiet sevišķi uzmanīgi mainot pļāvēja virzienu uz nogāzes.
- Neļaujiet uzbērumus, kuru slīpums pārsniedz 15°.
- Uzmanieties mainot pļāvēja stāvokli, kā arī tad, kad tas vērsts pret jums.
- Izslēdziet motoru, ja pļāvējs ir jānogāž uz sāniem, lai to pārvietotu pa citām virsmām, kā arī tad, kad pļāvējs tiek nogādāts uz vai aizvests no pļaujamās platības.

- Nekad nedarbiniet pļāvēju ar bojātu apvalku vai bez drošības ierīcēm, kā arī tad, ja zāles savācējs neatrodas savā vietā.
- Iedarbiniet motoru uzmanīgi atbilstoši lietošanas pamācībai. Turiet kājas pēc iespējas tālāk no asmeņiem.
- Nesagāziet pļāvēju iedarbinot motoru, ja vien tas nav nepieciešams. Ja ir, tad to drīkst sagāzt ne vairāk kā nepieciešams, turklāt jāzagāz tā daļa, kas atrodas vistālāk no lietotāja.
- Turiet rokas un kājas pēc iespējas tālāk no rotējošiem asmeņiem un citām kustīgām daļām. Ja pļāvējam ir tīrīšanas atvere, nekad nebāziet tajā rokas.
- Iegaumējiet, ka asmeņi turpinās griezties vēl kādu brīdi pēc startera roktura atlaišanas.
- Ja pļāvējs ir apgādāts ar zāles deflektoru, tas vienmēr jātur tīrs no zariem, gružiem un līdzīgiem priekšmetiem.
- Nekad neceliet un nepārvietojiet pļāvēju kamēr darbojas motors.

#### Izslēdziet motoru un izraujiet tīkla vadu šādos gadījumos:

- Ja pļāvējs tiek atstāts bez uzraudzības.
- Ja nepieciešams iztīrīt zarus vai citus priekšmetus vai, ja ir aizsērējusi tīrīšanas atvere.
- Pārbaudot, tīrot vai remontējot pļāvēju.
- Pārbaudot vai nav radušies bojājumi pēc sadursmes ar svešķermeni unveicot remontu.
- Pārbaudot pļāvēju, kad parādījusies pārāk stipra vibrācija (pārbaudīt nekavējoties).
- Vienmēr pārlicinieties, lai tīkla vads nenonāktu kontaktā ar asmeņiem. Ja pļaušanas laikā vads tiek bojāts, nekavējoties apturiet pļāvēju un izraujiet vadu no sienas līgzdas, pirms to pārbaudat. Bojāts vads ir jāmaina vai jāsalabo. To drīkst veikt tikai profesionāls elektrikā.

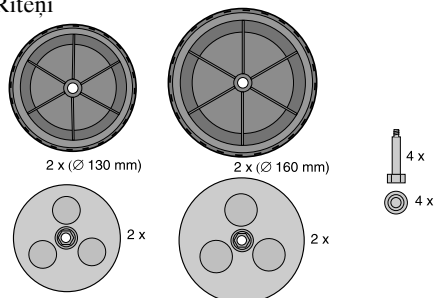
#### UZTURĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pārlicinieties, lai visas skrūves un uzgriežņi būtu cieši pievilkti, un pļāvējs būtu pilnīgā darba kārtībā.
- Ja zāles pļāvējs ir apgādāts ar zāles savācēju, tas regulāri jāpārbauda, vai nav nodilis vai bojāts.
- Drošības labad nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas.
- Pēc lietošanas rūpīgi iztīriet zāles pļāvēju un uzglabājiet sausā telpā. Ierīci nedrīkst mazgāt ar ūdeni.
- Uzglabājiet zāles pļāvēju drošā vietā, kas pasargāta no bērniem.

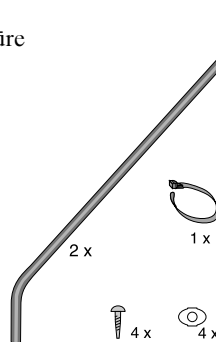
## MONTĀŽA

### MONTĒJAMĀS DAĻAS

#### Riteņi



#### Stūre



### MONTĀŽAS INSTRUMENTI



#### RITENI/PĻAUŠANAS AUGSTUMS (1. zīm.)

1. Iespiediet riteņu skrūvi A centra kapsulas atvērumā B.
  2. Cieši uzspiediet centra galviņu C.
  3. Ielieciet riteņi vienā no četriem stiprinājuma robiem.
  4. Pamatīgi iespiediet riteņi stiprinājuma vietā, ar pirkstiem pieturot centra kapsulu.
- Uzmanību! Visi četri riteņi jāiestiprina vienā pļaušanas līmenī.

**STŪRE (2. zīm.)**

1. Ievietot roktura tapu roktura balstā.  
Pārliedinieties, lai tas tiktu ievietots pareizā virzienā.
2. Ievietot roktura balstu šasijas atverē.
3. Ievietot un cieši pievilkt skrūves.
4. Piestiprināt rokturi pie roktura balsta ar skrūvēm, paplāksnēm un uzgriežņiem.  
Nedaudz atskrūvējot uzgriežņus, rokturi varēs noliekt uz priekšu. Tādā veidā pļaušanas agregāts aizņems mazāk vietas, piemēram, transportējot.
5. Nostiprināt elektrības vadu ar lentu.

**ZĀLES SAVĀCĒJS (3. zīm.)**

Saspiediet kopā zāles savācēja virsējo un apakšējo daļu.

Paceliet mašīnas vāku un zāles savācēju piestipriniet uz šasijas.

Uzmanību! Pļāvēju var izmantot arī bez zāles savācēja. Zāle tādā gadījumā noklājās aiz mašīnas.

**PĻĀVĒJA IZMANTOŠANA****PIEVIENOŠANA STRĀVAI (4. zīm.)**

Lietojiet vienīgi tikai tādu pagarinātājkabeli, kuru drīkst izmantot ārpus telpām, bet ne garāku par 50 metriem. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu pārdevēju/dīleri.

Lai paaugstinātu drošības līmeni, pievienojiet pļāvēju pie sazēmētas rozetes.

Pagarinātāju iekariniet kabeļa turētājā pie stūres.

**IEDARBINĀŠANA / APSTĀDINĀŠANA (5. zīm.)**

Pļaujmašīnu iedarbiniet uz līdzenas un cietas zemes. Nedariet to lielā zālē. Piespiediet nedaudz stūri, lai priekšējie riteņi nedaudz piepaceļas no zemes, tādā veidā samazinot zāles pretestību.

**Motora iedarbināšana:**

1. Iespiediet pogu.
2. Pievelciet rokturi pie stūres.

**Motora apstādīšana:** atlaidiet rokturi vaļā.

**PĻĀUŠANA (6. zīm.)**

Pļaujiet visu laiku virzienā prom no kabeļa.

Laicīgi iztukšojiet zāles savācēju, lai zāles izmetējs neaizķep, kas pasliktina zāles savācēja efektivitāti.

Lai izvairītos no motora pārslodzes, nestumjiet pļāvēju lielā ātrumā pa biezi saaugušu zāli.

**APKOPE****ASMENŪ MAINA**

Pirms jebkuras apkopes, tīrīšanas izraujiet kontaktdakšīņu no rozetes.

Izmantojiet aizsargcimodus. Asmeņa demontāžai izmantojiet 26 mm atslēgu.

Piemontējiet jauno asmeni. Pievelciet to ar 15 Nm spēku.

Vienmēr izmantojiet tikai oriģināldetaļas.

**TĪRĪŠANA/UZGLABĀŠANA (7. zīm.)**

Pēc katras lietošanas pļāvēju notīriet ar birsti vai lupatu.

Lai motors nepārkarstu, aukstā gaisa iekļūdes vietām ap motora apvāku jābū tīrām.

Šasijas apakšpusei arī ir jābū tīrai. Noskrāpējiet nefrūmus un nomazgājiet ar ūdeni.

Pļaujmašīna ir jāuzglabā sausā vietā.

**VIDE**

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, mēs iesakām ievērot šādus nosacījumus:

- Neizmetiet veco akumulatoru bateriju atkritumos. Nododiet to lietotu akumulatoru savākšanas punktā pārstrādei (attiecas uz pļāvējiem ar akumulatoru baterijām un akumulatoru startēšanu).
- Ja pēc daudzu gadu kalpošanas pļāvējs ir jānomaina vai tas kļuvis nederīgs, mēs iesakām to nodot atpakaļ pārdevējam tālākai pārstrādei.

## APKALPOŠANA

### PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS



Vienmēr izmantojiet oriģinālas rezerves daļas un piederumus. Neīstas rezerves daļas un piederumus nav pārbaudījis zāles plāvēja izgatavotājs. Šādu detaļu un piederumu izmantošana var novest pie bojājumiem un traumām arī tādā gadījumā, ja tās var ievietot ierīcē. Zāles plāvēja izgatavotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kurus izraisījusi šādu rezerves daļu vai piederumu izmantošana.

Oriģinālas rezerves daļas var iegūt pie oficiāliem produkcijas izplatītājiem un servisa dienestiem.

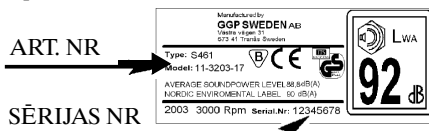
Mēs iesakām reizi gadā nogādāt ierīci pie kāda no oficiālajiem servisa dienestiem pārbaudei.

Ja nepieciešams remonts un jāiegādājas rezerves daļas, droši griezieties pie tirgotāja, no kura iegādājāties zāles plāvēju.

## PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA

Produktu identificē pēc ierīces artikula un sērijas numuriem.

Tie redzami uz uzlīmes, kas novietota uz plāvēja korpusa.



Vienmēr uzrādiet šos identifikācijas apzīmējumus sazinoties ar servisa dienestu vai pērkot rezerves daļas.

Pēc iespējas drīzāk pēc zāles plāvēja iegādes ierakstiet iepriekšminētos numurus šīs pamācības pēdējā lappusē.

Izgatavotājs saglabā tiesības izdarīt izmaiņas produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.

## GARANTIJAS POLISE

Jūsu jauno dārza agregātu aizsargā rūpnīcas garantija. Tās ilgums ir 24 mēneši parastam lietotājam un 3 mēneši komerciāliem lietotājiem.

Garantija stājas spēkā pirkšanas brīdī. Lūdzu saglabāties pirkuma čekam kā tās apstiprinājumu. Visas detaļas, kuru bojājumi radušies ražotāja vainas dēļ, tiks nomainītas.

Visi transporta izdevumi garantijas periodā jāapmaksā zāles plāvēja īpašniekam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies zāles plāvēja īpašnieka vai lietotāja nolaidības dēļ.

## SAUGUMO TAISYKLĖS

### SIMBOLIAI

Ant mašinos išdėstyti simboliai primins jums, kokio atsargumo ir atidumo reikia naudojimo metu.

Simboliai reiškia:



Perspėjimas! Perskaitykite naudojimosi instrukciją bei saugumo taisykles prieš naudodami mašiną.



Perspėjimas! Siekite, kad stebintys jūsų darbą žmonės būtų toliau nuo jūsų.



Saugokitės į orą išmestų daiktų.



Perspėjimas! Prieš pradėdami taisydam, ištraukite kištuką iš rozetės.



Perspėjimas! Saugokite prailginimo laidą nuo pjovimo sistemos.



Perspėjimas! Nelieskite po gaubtu esančių detalių mašinos veikimo metu.



Perspėjimas! Po mašinos išjungimo peilis dar kurį laiką sukasi.



### BENDROS PASTABOS



Šis ženklas reiškia **PERSPĖJIMAS**. Jeigu nebus nuosekliai laikomasi šių taisyklių, tai gali pakenkti asmens saugumui bei/ arba padaryti materialinių nuostolių.

- Atidžiai perskaitykite taisykles. Asmeniškai susipažinkite su visais reguliavimo prietaisais ir išmokite tinkamai dirbti mašina.
- Ši mašina skirta pjauti tikrai vejoms. Naudoti ją kitiems tikslams, t.y. pjauti krūmus, gyvatvores, vijoklius, yra draudžiama, nes tai kelia pavojų asmens saugumui.
- Niekada neleiskite naudotis vejpajrove vaikams arba asmenims, nesusipažinusiems su šiomis taisyklėmis. Vietinės taisyklės gali būti papildytos minimalaus naudotojo (operatoriaus) amžiaus apribojimais.

- Niekada nepjaukite, jei netoliese yra vaikų ar gyvulių.
- Atminkite, kad naudotojas (operatorius) yra laikomas atsakingu už bet kuriuos atvejus, susijusius su kitais asmenimis bei jų turtu.
- Nesinaudokite mašina, jei esate paveiktas alkoholio, narkotikų arba vaistų, arba jei esate pavargęs ar sergiate.

### PASIRUOŠIMAS

- Pjaudami naudokite storos odos batus ir ilgas kelnes. Nedirbkite su mašina basas arba avėdamas sandalais.
- Visuomet naudokite apsaugines priemones nuo triukšmo (ausines arba movas).
- Kruopščiai patikrinkite būsimą pjovimo plotą ir išrinkite visus akmenis, smaigus, plieninės vielos dalis ir kitus daiktus.
- Prieš pradėdami pjauti, visuomet patikrinkite ir įsitikinkite, kad peiliukai ir sutvirtinantys prietaisai nėra nusidėvėję ar pažeisti. Pakeiskite kiekvieną susidėvėjusią ar sugadintą įrenginio detalę, kad būtų išlaikoma tinkama pusiausvyra.

### Mašinos pajungimas

- Naudokite tikrai specialų prailginimo laidą, suderintą su mašinos kištuku naudojimui lauke. Jei nesate tikras, pasikonsultuokite su pardavėju.
- Didesniam saugumui žeminimo jungiklis su elektros saugiklio srove, ne didesne negu 30 mA, jungiamas per rozetę.
- Patikrinkite kiekvieną kartą prieš naudojantis mašina, ar prailginimo laidas nepažeistas. Jeigu prailginimo laidas pažeistas, mašina naudotis negalima.

### VEIKIMAS

- Pjaukite tikrai dienos metu arba esant geram apšvietimui.
- Jei įmanoma, nepjaukite drėgnos žolės.
- Pasitikrinkite, ar galite stumti tolygiai, pjaudamas nuožulniose vietose.
- Niekada nebėkite, eikite žingsniu.
- Naudodamiesi vejpajrovėmis su ratukais, pjaukite skersai šlaito, o ne aukštyr ir žemyn.
- Būkite atsargus, ant šlaito keisdamas kryptį.
- Nepjaukite ant šlaitų, kurių nuožulnumas didesnis nei 15 laipsnių.
- Būkite atsargus keisdamas kryptį arba kai vejpajrovė yra traukiama link jūsų.

- Išjunkite variklį, jei vejapjovę reikia palenkti į vieną pusę, perkeliant per kitokius, ne žolės, paviršius, taip pat jei vejapjovę reikia perkelti į arba iš pjovimo vietos.
- Niekada nesinaudokite vejapjove nesant kuriai nors saugumo priemonei, nebent jei toje vietoje yra žolės surinktuvas.
- Atsargiai įjunkite variklį, laikydamiesi pateiktų nurodymų. Laikykitė kojas atokiau nuo peiliukų.
- Nepalengkite vejapjovės įjungdami variklį, nebent jei mašina turi būti palenkta. Tuo atveju negalima jos palenkti daugiau nei būtina, ir reikia palenkti tą dalį, kuri yra toliausia nuo pjovėjo.
- Laikykitė rankas ir kojas nuo besisukančių peiliukų ir kitų besisukančių detalių. Jei yra išmetamoji anga, niekada neikiškite į ją rankos.
- Atleidus užvedimo rankeną, peiliukai kurių laiką dar sukasi.
- Jei mašinoje yra žolės deflektorius, jis visuomet turi būti švarus, be jokių šakelių ar kitų šiukšlių.
- Niekada nekelkite ir neneškite vejapjovės, jei variklis veikia.

#### Išjunkite variklį ir ištraukite degimo žvakių:

- Palikdami vejapjovę be priežiūros.
- Norėdami išimti smaigus ir kitus pašalinius dalykus, arba kai išmetamoji anga užsikemša.
- Norėdami patikrinti, išvalyti ar kitaip sutvarkyti vejapjovę.
- Norėdami patikrinti, ar neatsirado kokių nors pažeidimų susidūrus su pašaliniu daiktu, arba atliekant kokius nors taisymo darbus prieš iš naujo įjungiant variklį.
- Tikrinant variklį dėl per didelės vibracijos (tikrinkite tuoj pat).
- Visuomet patikrinkite, kad laidas nesiliestų su peiliukais. Jeigu laidas pažeidžiamas pjovimo metu, nedelsiant sustabdykite mašiną ir ištraukite laidą iš rozetės prieš patikrindami laidą. Pažeistą laidą turi taisyti kvalifikuotas elektrikas, arba tą laidą reikia pakeisti.

#### PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

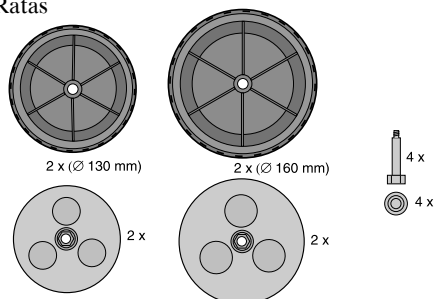
- Patikrinkite, ar visi varžtai ir veržlės yra taip priveržti, kad mašina būtų visiškai paruošta darbui.
- Jei mašina turi žolės surinktuvą, reikia reguliariai tikrinti ar jis nenusidėjęs ir ar nepažeistas.

- Saugumo sumetimais pakeiskite visas nusidėvėjusias ar pažeistas dalis.
- Kruopščiai išvalykite vejapjovę ir pastatykite sausoje patalpoješ mašinos negalima plauti vabdeniu.
- Laikykitė mašiną saugioje vietoje, į kurią negali patekti vaikai.

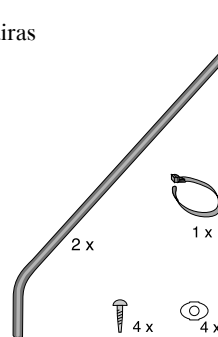
## MONTAVIMAS

### MONTAVIMO DETALĖS

#### Ratas



#### Vairas



### MONTAVIMO ĮRANKIS



**VAIRAS/PJOVIMO AUKŠTIS (pav. 1)**

1. Ąstumkite vairo varptą A á stebulės dangtelá B.
2. Tvirtai uždėkite centriná dangtelá C.
3. Uždėkite ratá, taikydami á kurias nors iđ keturiø skyluėiø.
4. Patraukite gerokai á prieká pirėtais laikydamiesi uę stebulės dangtelio.

**PASTABA!** Toks pat pјovimo aukštis turi būti nustatytas visiems ratams.

**VAIRAS (pav. 2)**

1. Ąstatykite kaiđėius á tvirtinimo kiaurymes. Ąsitikinkite, kad kaiđėius ástatėte tinkamu galu.
2. Ąstatykite vairo tvirtinimo detales á đasi kiaurymá.
3. Ąsukite varptus. Stipriai priverękite.
4. Vairá pritvirtinkite varptaís, poveręplėmis ir veręplėmis. Kiek atpalaidavus veręples galima vairá palenkti á prieká. Tada įoliapјovė uęima maįiau vietos, pvz., transportuojant.
5. Uęfiksuokite elektros laidá tvirtinimo juosta.

**ŽOLĖS SURINKTUVAS (pav. 3)**

Sudėkite žolės surinktuvo viršutinę bei apatinę dalis.

Atidarykite mašinos liuká ir įstatykite žolės surinktuvá į šasi.

**PASTABA!** Pјovimo mašina gali dirbti ir be žolės surinktuvo. Šiuo atveju žolė bus klojama į juostaį, besitęsiančią paskui mašinaį.

---

## PJOVIMO MAŠINOS NAUDOJIMAS

---

**PRIJUNGIMAS (pav. 4)**

Naudokite tik pripaįintá tinkamu lauko sąlygoms pailginimo laidá, kurio maksimalus ilgis yra 50 metrų. Iškilus bet kokiems neaiškumams kreipkitės į savo pardavėją. Siekiant padidinto saugumo, žolės pјovimo mašina prijungiama prie įžeminimo jungiklio. Nuimkite prailginimo laidá nuo ant vairo esančio laido laikytuvo.

**PALEIDIMAS/SUSTABDYMAS (pav. 5)**

Paleiskite pјovimo mašinaį ant lygaus ir kieto pagrindo. Nebandykite paleisti mašinos aukštoje žolėje. Paspauskite žemyn vairá taip, kad sumažėtų priekinių ratų slėgis į dirvą bei sumažėtų pasipriešinimas.

**Paleiskite variklį.:**

1. Paspauskite mygtuká.
2. Patraukite rankená link vairo.

**Sustabdykite variklį:** paleiskite rankená

**PJOVIMAS (pav. 6)**

Visada pјaukite tolyn nuo laido.

Laiku iškratykite žolės surinktuvá, kad užsikimšusi žolė netrikdytų surinkimo.

Vengdami variklio perkrovimo, nestumkite pјovimo mašinos per greitai aukštoje žolėje.

---

## PRIEŽIŪRA

---

**PEILIŲ KEITIMAS**

Visada ištraukite kištuká, prieš pradėdami mašinos apžiūrá, valymá ar kitus priežiūros darbus.

Naudokite apsaugines pirštines. Atpalaiduokite peilio varžtá 26 mm raktu. Sumontuokite kitá peilį. Priveręžimo momentas - 15 Nm.

Visada naudokite tik originalias detales.

**VALYMAS/SAUGOJIMAS (pav. 7)**

Po kiekvieno naudojimo pјovimo mašina išvaloma šepečiu arba skuduru.

Oro vėsinimui įtraukimo angos turi būti visa laiká laikomos švarios nuo purvo ir žolės, kad būtų išvengta variklio perkaitimo.

Apatinė šasi dalis gali būti švariai nuvaloma. Niekada neplaukite vandeniui.

Plovimo mašina turi būti saugoma sausoje vietoje.

## APLINKOSAUGA

Aplinkosaugai užtikrinti rekomenduojame ypač laikytis šių punktų:

- Nepalikite naudotų akumuliatorių atliekų dėžėse. Atiduokite juos į akumuliatorių surinkimo punktą perdirbimui (taikoma mašinoms su akumuliatoriniu veikimu ir mašinoms su akumuliatoriniu paleidimu),
- Jei po daugelio naudojimo metų jūsų mašiną reikia pakeisti arba ji jums nebereikalinga, mes siūlytume atiduoti ją jūsų vietiniam platintojui perdirbimo tikslu.

## APTARNAVIMAS

### PAPILDOMOS/ATSARGINĖS DALYS



**Visuomet naudokite originalias papildomas ir atsargines dalis. Neautentiškos atsarginės dalys ir priedai nėra patikrinti ir patvirtinti vejamųjų gamintojų. Neautentiškų atsarginių dalių ir priedų naudojimas, net jeigu šie ir tinka mašinai, kelia pavojų. Vejamųjų gamintojas nepriima jokios atsakomybės už nuostolius dėl tokių dalių ar priedų naudojimo.**

Originalias atsargines dalis turi įgalioti aptarnavimo punktai, o taip pat jomis prekiauja daug atstovų.

Mes siūlome jums kartą per metus pristatyti savo mašiną į įgaliotą aptarnavimo punktą sureguliuoti, priežiūrai ir saugumo prietaisų patikrinimui.

Dėl aptarnavimo ir atsarginių dalių maloniai prašome kreiptis ten, kur buvo įsigyta mašina.

## PRODUKTO TAPATYBĖS TECHNINIAI DUOMENYS

Produkto tapatybę žymi variklio prekinis ir serijos numeris

Pažymėtas etiketėje, priklijuotoje prie mašinos važiuoklės.

ART. NR.

SERIJOS NR.



Naudokitės šiomis tapatybės žymėmis, kai kreipiatės į aptarnavimo parduotuvę arba perkate dalis pakeitimui.

Kai tik nusiperkate mašiną, įrašykite aukščiau minimus numerius šio bukletu paskutiniame puslapyje.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus produkte be išankstinio įspėjimo.

## GARANTIJOS

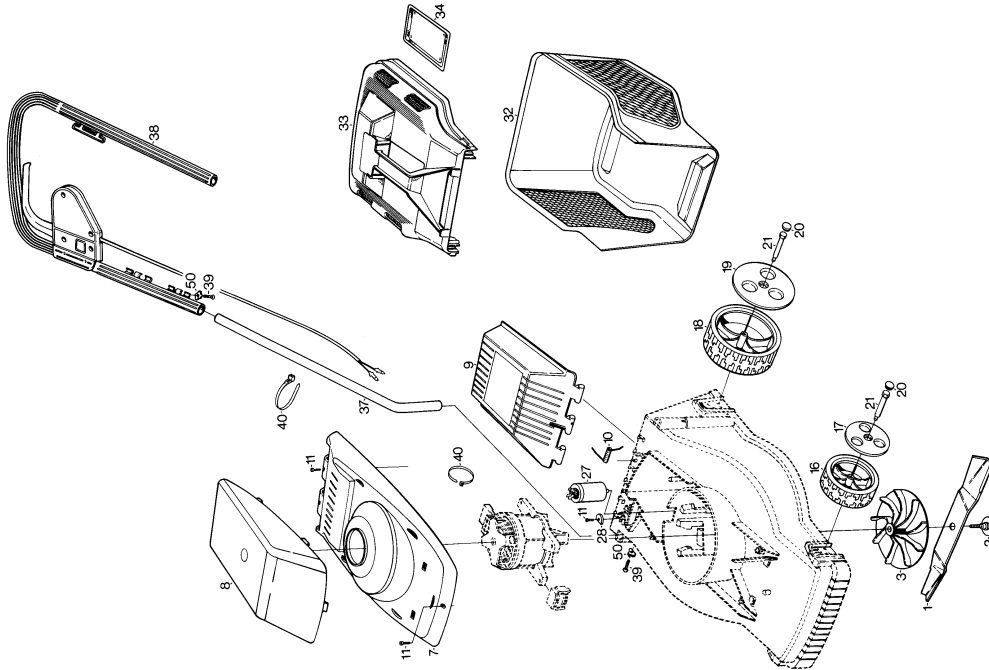
Jūsų naujoji sodo mašina yra saugoma fabriko garantiniu laikotarpiu. Mūsų garantija yra 24 mėnesių paprastam vartotojui, ir 3 mėnesiai garantinio laikotarpio komerciniam vartojimui.

Garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo išsigijimo dienos. Prašome saugoti savo pirkimo sąskaitą kaip įrodymą! Visos dalys, netinkamos dėl fabriko kaltės, bus pakeistos.

Pervežimo išlaidas taisant pagal garantijas apmoka vejamųjų savininkas. Garantija netaikoma nusidėvėjimui ar praradimui dėl savininko/operatoriaus aplaidumo.



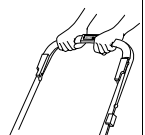
Pos	Anzahl	Artikel Nummer	Benennung / Description
1	1	1111 2759 01	Messer / Blade
2	1	1111 2787 02	Messerbolzen / Blade bolt
3	1	1111 3137 01	Messerhaltung / Blade holder
7	1	1111 2750 02	Unteres Gehäuse / Lower cover
8	1	1111 2929 03	Elektromotor Gehäuse / Motor cover
9	1	1111 2761 02	Deckel / Flap
10	1	1111 2789 01	Feder / Spring
11	4	9838 9110 12	Schraube / Screw
16	2	1111 2762 01	Rad / Wheel
17	2	1111 2763 03	Radkappe / Hub cap
18	2	1111 3199 01	Rad / Wheel
19	2	1111 3200 03	Radkappe / Hub cap
20	4	1111 2756 03	Nabenkappe / Wheel cap
21	4	1111 2788 01	Ansatzschraube / Shoulder bolt
27	1	9400 0264 00	Kondensator / Condensor (800W Motor)
28	1	1111 2765 00	Scheibe / Washer
32	1	1111 2760 02	Grasfangvorrichtung / Collector
33	1	1111 2758 02	Gehäuse / Cover
34	1	1111 2764 01	Führungsholm (Unterteil) / Handlebar tube
37	2	1111 2768 02	Führungsholm (Oberteil) / Upper handle
38	1	1111 2904 02	Führungsholm (Oberteil) / Upper handle
38	1	1111 2936 01	Schraube / Screw
39	4	9846 7916 16	Kabelhalter / Cable holder
40	2	9579 0008 00	Scheibe / Washer
50	4	1111 3136 02	Scheibe / Washer



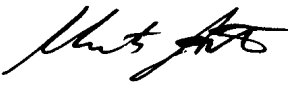
EG-försäkran om överensstämmelse  
 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus  
 EU-overensstemmelseserklæring  
 EU-forsikring om overensstemmelse  
 EG-Konformitätsbescheinigung

CE conformity declaration  
 Déclaration de conformité CE  
 EU-geljikkvornigheidsverklaring  
 Dichiarazione di conformità CE  
 Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE  
 Izjava ES o skladnosti  
 Deklaracja zgodności EC  
 Декларация ЕС о соответствии  
 Deklarace shody s EU  
 EK megfelelőégi nyilatkozat

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategori Category Categorie Categorie Categoría Categoría Kategoria Kategoria Kategorie Kategorie Kategorija</p>	<p>Gräsklippare med elmotor Sähkömootorilla varustettu ruohonleikkuri Pläneklipper med el-motor Gressklipper med el-motor Rasenmäher mit Elektromotor Lawnmower with electric engine Tondeuses à moteur à électrique Grasmaaiers met elektrische motor Tosaerba con motore elettrico Máquinas de cortar relva com motores eléctrico Kosiarki do trawy z silnikiem elektrycznym Косилка для травы с электрическим двигателем Sekacky trávy s elektrickým motorem Villanymotoros fűnyíró Električna kosilnica</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka</p> <p>Торговая марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>GGP</p>	
		<p>9. Klippbredd Leikkuuleveys Klippebredd Klippebredd Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Snijwijdte Larghezza di taglio</p> <p>Ancho de corte Largura de corte Szerokość koszenia Рабочий захват Šifka sekáni Vágási szélesség Širina košnje</p>	<p>32 cm</p>	
<p>2. Typ Tuuri Type Type Typ Type</p>	<p>Type Type Tipo Tipo Tip Typ</p>	<p>E331</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Número de série Seriennummer Número de serie Número de serie Numer seryjny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se mærkat på chassiset Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. табличку на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasi</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Articolo n. N° de referencia Item n°</p>	<p>Pozycja nr Поз. Číslo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>12-4691, 12-4694 12-4617, 12-4618 12-4621, 12-4622</p>	
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Produsent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabrikant Produttore Fabricante Fabricante Producent</p>	<p>Изготовитель Výrobce Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>	
<p>5. Vibration Tärinä Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Wibracje Вибрация Vibrace Vibráció Tresljaji</p> 	<p>&lt; 2.5 m/s<sup>2</sup></p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka</p> <p>Марка Značka Gyártmány Znamka</p> <p>ATB POSITEC</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model</p> <p>BZNF71/2-C45 B43.2.20.00/B43.2.40.00</p>	
<p>6A. Garanterad ljudeffektivité Taattu äänitehokas Garanteret lydeffektivité Garantierter lydeffektivité Garantierter Geräuschpegel Guaranteed noise level Niveau acoustique garanti Gewaarbord geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nível de ruído garantizado Nível de ruído garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa</p>	<p>89 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons-hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>2850 rpm</p>	
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivité Mittattu äänitehokas Mått lydeffektivité Mått lydeffektivité Gemesseneger geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nível de potencia de sonido medido Nível de potência sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>86 dB(A)</p>	<p>7. Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified Body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávněný orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing &amp; Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>	

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracija zgodnosti EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljikvormigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőégi nyilatkozat	

<p>Denna produkt är i överensstämmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lägspanningsdirektiv 73/23/EEG</li> <li>- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med tillverkning</li> <li>- ljuddirektiv 2000/14/EG</li> </ul> <p>Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- matalajännittdirektiivi 73/23/ETY</li> <li>- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY</li> <li>- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä</li> <li>- meludirektiivi 2000/14/EG</li> </ul> <p>Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Dette produkt er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- direktiv 73/23/EØF om lavspændingsudstyr</li> <li>- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmede af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling</li> <li>- direktiv 2000/14/EF om støjemission</li> </ul> <p>Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Dette produktet er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lavspenningsdirektiv 73/23/EEG</li> <li>- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon</li> </ul> <p>Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niederspannungsrichtiv 73/23/EEG</li> <li>- Richtiv 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität</li> <li>- Maschinendirektiv 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung</li> <li>- Schallschutzrichtiv 2000/14/EG</li> </ul> <p>Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>This product conforms to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Low Voltage Directive 73/23/EEG</li> <li>- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC</li> <li>- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing</li> <li>- Noise Emission Directive 2000/14/EC</li> </ul> <p>This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Ce produit est conforme à</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La Directive basse tension 73/23/EEG</li> <li>- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC</li> <li>- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication</li> <li>- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC</li> </ul> <p>Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Dit product voldoet aan</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Richtlijn voor laagspanning 73/23/EE</li> <li>- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC</li> <li>- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage</li> </ul> <p>Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2003-11-19</p> <p>Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Tranås</p> <p>Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu</p> <p>Utstedt i Tranås Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban</p> <p>Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranás</p> <p>Schweden Publicado em Tranás</p>	<p>- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC</p> <p>Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Questo prodotto è conforme alla</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Direttiva sulla bassa tensione 73/23/EEC</li> <li>- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC</li> <li>- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione</li> <li>- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC</li> </ul> <p>Riferimento alle norme armonizzate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Este producto respeta las siguientes normas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directiva 73/23/CEE sobre baja tensión</li> <li>- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética</li> <li>- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas</li> <li>- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras</li> </ul> <p>Referente a standards armonizados:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Este produto está em conformidade com</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directiva sobre Baixa Tensão 73/23/CEE</li> <li>- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE</li> <li>- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da diretiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.</li> <li>- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE</li> </ul> <p>Referências às normas harmonizadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Ten produkt odpowiada następującym normom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niskonapięciowe wyroby elektryczne - dyrektywa 73/23/EEC</li> <li>- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC</li> <li>- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkiem 1 dyrektywy, dotyczący podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją</li> <li>- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC</li> </ul> <p>W odniesieniu do norm harmonizujących:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Tanto výrobek vyhovuje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Smernici o nízkém napeti 73/23/EEC</li> <li>- Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/EEC</li> <li>- Smernici o strojnih zarizenih 98/37/EEC se specialnim odkazem na prilohu 1 uvedene smernice tykajici se dulezitych požadavku na ochranu zdravi a bezpecnost v souvislosti s vyrobou</li> <li>- Smernici o emisih hluku 2000/14/EC</li> </ul> <p>Použitá harmonizované normy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul> <p>Ta izdelek je v skladu z</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Direktivo 73/23/EGS o nizki napetosti</li> <li>- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti</li> <li>- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo</li> <li>- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa</li> </ul> <p>Hivatkozás a harmonizált szabványokra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 60335-1:1994, EN 60335-2-77:2000, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN 55014, EN 61000</li> </ul>	<p></p> <p>Mats Antonsson</p> <p>Certifieringsansvarig Sertifionnista vastaava Certifieringsansvarlig Sertifiseringsansvarlig Für die Zertifizierung verantwortlich Certification Manager Directeur de Certification Certification Manager Direttore Certificazione Responsable de certificación</p> <p>Director de Certificação Kierownik ds. legalizacji Начальник службы сертификации Vedoucí pro certifikaci a tanúsításért felelős igazgató Poslovodja za izdajo certifikatov</p>
--	---	--

